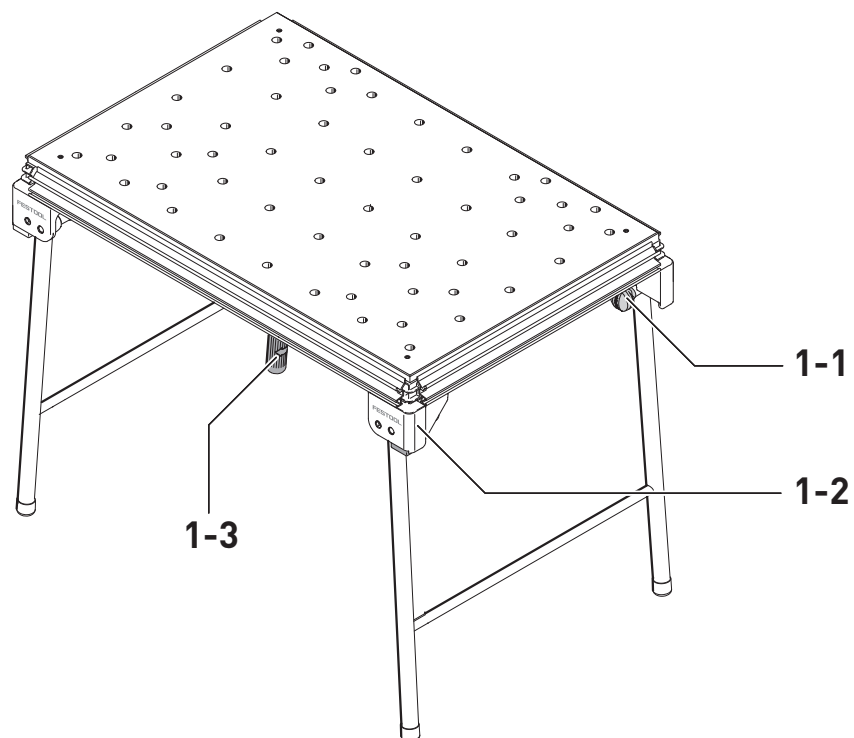


MFT KAPEX MFT/3 Conturo-AP

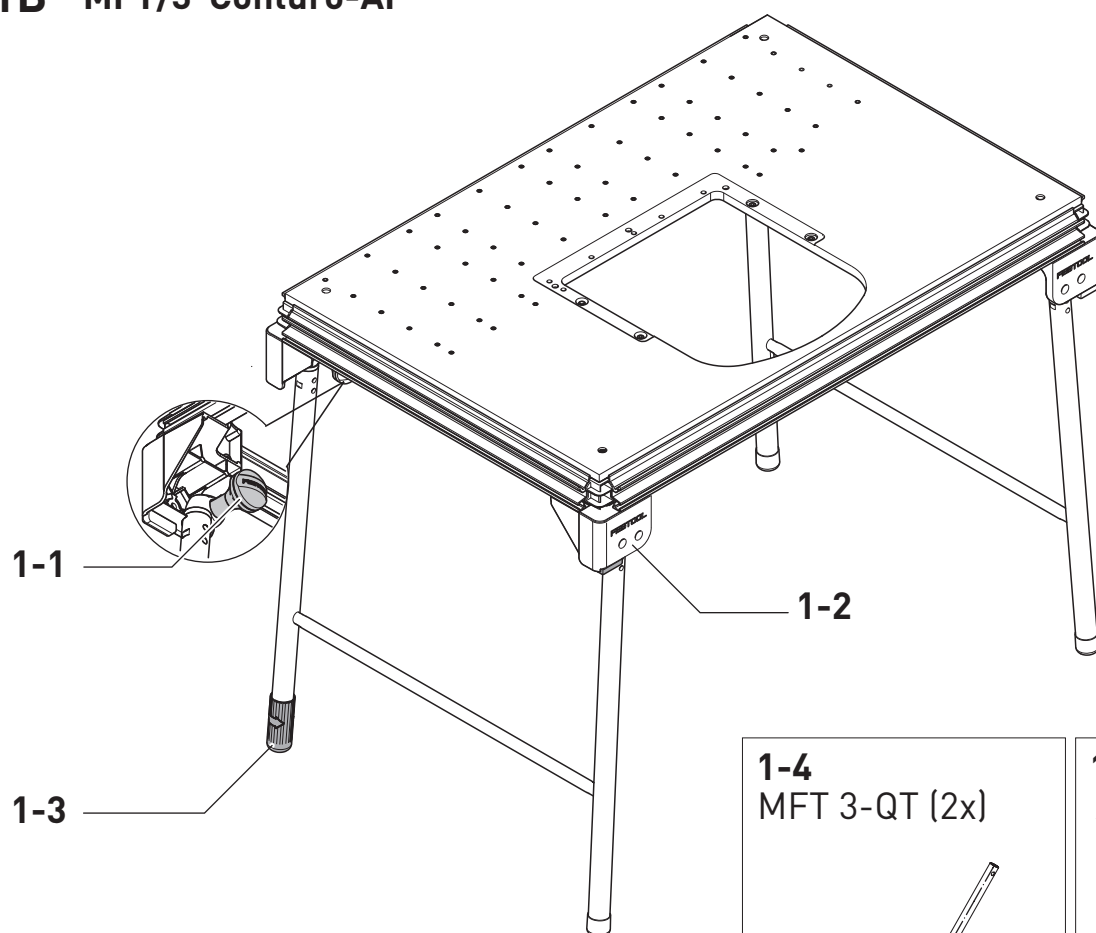


de	Originalbetriebsanleitung	5	ko	원본 사용 설명서	20
en	Original instructions	6	lv	Orīginālā lietošanas pamācība	21
fr	Notice d'utilisation d'origine	7	lt	Originali naudojimo instrukcija	22
es	Manual de instrucciones original	8	nb	Original bruksanvisning	23
bg	Оригинална инструкция за експлоатация	9	nl	Originele gebruiksaanwijzing	24
cs	Původní návod k obsluze	11	pl	Oryginalna instrukcja obsługi	26
da	Original brugsanvisning	12	pt	Manual de instruções original	27
el	Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης	13	ro	Manualul de utilizare original	28
et	Originaalkasutusjuhend	14	sk	Originálny návod na obsluhu	29
fi	Alkuperäiset käyttöohjeet	15	sl	Originalna navodila za uporabo	31
hr	Originalne upute za uporabu	16	sv	Originalbruksanvisning	32
hu	Eredeti használati utasítás	18	zh	原版使用说明书	33
it	Istruzioni d'esercizio originali	19			

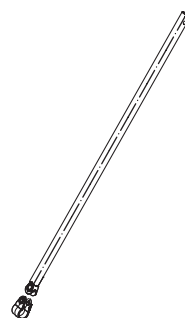
1A MFT KAPEX



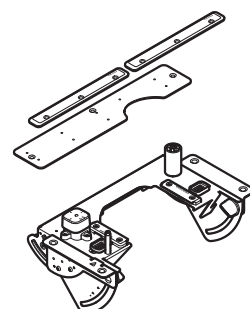
1B MFT/3 Conturo-AP



1-4
MFT 3-QT (2x)



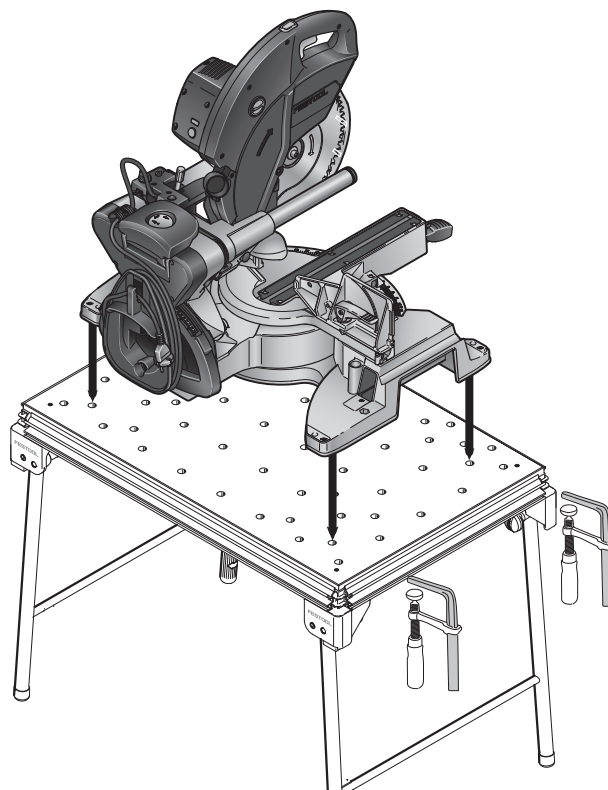
1-5
AP-KA 65



2 MFT KAPEX



KS 120 / 88

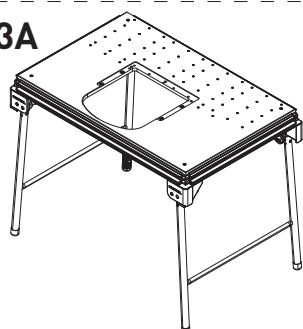


3 MFT/3 Conturo-AP



KA 65 CONTURO

3A

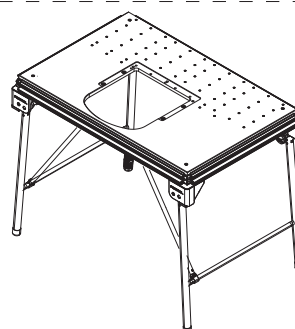


+

2x

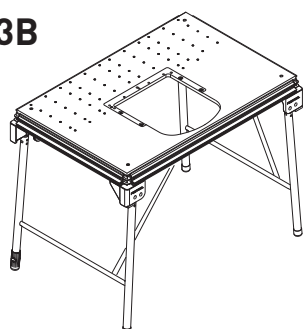


=

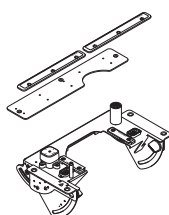


MFT 3 -QT

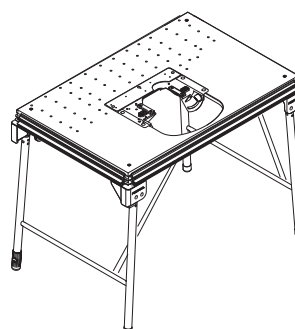
3B



+

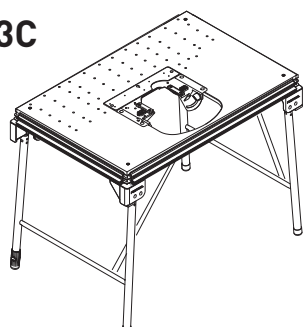


=

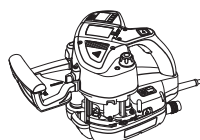


AP-KA 65

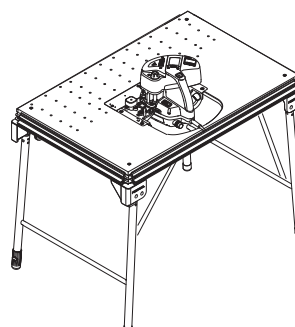
3C



+



=



AP-KA 65

Deutsch

1 Symbole



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen.

2 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder den Akkupack aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.** Unbeabsichtigter Start von Elektrowerkzeugen ist die Ursache einiger Unfälle.
- **Bauen Sie vor der Montage des Elektrowerkzeugs den Arbeitstisch richtig auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug einbauen.** Richtiger Zusammenbau ist wichtig, um das Risiko des Zusammenklappens zu verhindern.
- **Befestigen Sie das Elektrowerkzeug sicher am Arbeitstisch, bevor Sie es benutzen.** Ein Verrutschen des Elektrowerkzeuges auf dem Arbeitstisch kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Stellen Sie den Arbeitstisch auf eine feste, ebene und waagrechte Fläche.** Wenn der Arbeitstisch verrutscht oder wackeln kann, kann das Elektrowerkzeug nicht gleichmäßig und sicher geführt werden.
- **Überlasten Sie den Arbeitstisch nicht und verwenden Sie diesen nicht als Leiter oder Gerüst.** Überlastung oder Stehen auf dem Arbeitstisch kann dazu führen, dass sich der Schwerpunkt des Arbeitstisches nach oben verlagert und dieser umkippt.
- **Beachten Sie die Betriebsanleitung des einzubauenden Elektrowerkzeugs.** Nicht-Beachtung der Sicherheitshinweise und der maximalen Werkstückabmessungen machen das Gerät unsicher und können zu Unfällen führen.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Multifunktionstisch MFT KAPEX ist zur Montage der KAPEX KS 120 / KS 88 vorgesehen.

Der Multifunktionstisch MFT/3 Conturo-AP ist zur Montage des Kantenanleimers CONTURO KA 65 vorgesehen.

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

4 Technische Daten

Multifunktionstisch	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Breite	869 mm	1157 mm
Länge	581 mm	773 mm

Multifunktionstisch	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Höhe mit Klappbeine	790 mm	900 mm
Höhe ohne Klappbeine	180 mm	180 mm
Gewicht	18 kg	24,6 kg

5 Geräteübersicht

[1A] MFT KAPEX

- mit [1-1] Griffknöpfe
- [1-2] Winkelfüße
- [1-3] Verdrehbare Abschlusskappe

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- mit [1-1] Griffknöpfe
- [1-2] Winkelfüße
- [1-3] Verdrehbare Abschlusskappe
- [1-4] Querstreben MFT 3-QT
- [1-5] Adapterplatte AP-KA 65

6 Aufstellen

Den Boden um den Arbeitstisch eben, in gutem Zustand und frei von lose herumliegenden Gegenständen (z. B. Spänen und Schnittresten) halten.

- Die Griffknöpfe [1-1] bis zum Anschlag aufschrauben.
- Die Klappbeine ausklappen und mit den Griffknöpfen an den Gelenken wieder festschrauben.

ⓘ Unebenheiten in der Standfläche können durch Verdrehen der Abschlusskappe [1-3] ausgeglichen werden.

ⓘ Die Winkelfüße [1-1] sind auf der Unterseite mit Gummikappen bestückt, damit der Tisch auch mit eingeklappten Klappbeinen einen sicheren Stand hat.

7 Montage

7.1 Montage der KAPEX KS 120 / KS 88

Die Lochplatte des MFT KAPEX ist speziell für die Montage der KAPEX KS 120 / KS 88 vorgesehen.

- Das Elektrowerkzeug wie in Bild [2] beschrieben auf den MFT KAPEX aufsetzen.
- Das Elektrowerkzeug mit Schraubzwingen oder mittels Spannsatz SZ-KS am MFT KAPEX befestigen.

7.2 Montage des MFT/3 Conturo-AP

Die Lochplatte des MFT/3 Conturo-AP ist speziell für die Montage des CONTURO KA 65 vorgesehen.

- Bild [3A]: Die Querstreben MFT 3-QT [1-4] am CONTURO KA 65 montieren (Siehe Montageanleitung MFT 3-QT).
- Bild [3B]: Adapterplatte AP-KA 65 [1-5] in die Aussparung am CONTURO KA 65 einsetzen (siehe Montageanleitung AP-KA 65).
- Bild [3C]: CONTURO KA 65 in die Adapterplatte AP-KA 65 einbauen (siehe Montageanleitung AP-KA 65).

8 Zubehör

Die Bestellnummern für Zubehör und Werkzeuge finden Sie unter www.festool.com.

9 Wartung und Pflege

Kundendienst und Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder durch Servicewerkstätten durchgeführt werden. Nur **Originalersatzteile von Festool** verwenden.

Weitere Informationen: www.festool.de/service

10 Umwelt



Elektrogeräte, Altbatterien und Akkupacks nicht in den Hausmüll werfen. Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Geltende nationale Vorschriften beachten.

English

1 Symbols



Warning of general danger



Read the operating manual and safety warnings.

2 Safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

- **Remove the plug from the socket and/or the battery pack from the power tool before adjusting device settings or changing accessories.** Some accidents are caused by power tools starting accidentally.
- **Set up the work bench correctly before fitting the power tool.** Proper assembly is important in order to avoid the risk of the work bench collapsing.
- **Safely secure the power tool to the work bench before using it.** If the power tool slips on the work bench, you may lose control of the machine.
- **Place the work bench on a solid, even and horizontal surface.** If the work bench slides or wobbles, it may not be possible to control the power tool safely and reliably.
- **Do not overload the work bench and never use it as a ladder or trestle.** Overloading or standing on the work bench may shift the centre of gravity of the bench upwards and cause it to topple over.
- **Observe the operating manual of the power tool being fitted.** Non-compliance with the safety warnings and the maximum workpiece dimensions make the device unsafe and may lead to accidents.

3 Intended use

The multifunction table MFT KAPEX is designed for assembly of the KAPEX KS 120/KS 88.

The multifunction table MFT 3 Conturo-AP is designed for assembly of the edge bander CONTURO KA 65.

The user is liable for improper or non-intended use.

Informationen zu den Rücknahmestellen sind unter www.festool.de/recycling einsehbar.

Informationen zu kritischen Stoffen: www.festool.de/reach

4 Technical data

Multifunction table	MFT KAPEX	MFT 3 Conturo-AP
Width	869 mm	1157 mm
Length	581 mm	773 mm
Height with foldaway legs	790 mm	900 mm
Height without foldaway legs	180 mm	180 mm
Weight	18 kg	24.6 kg

5 Device overview

[1A] MFT KAPEX

- with
- [1-1] Knobs
 - [1-2] Corner feet
 - [1-3] Rotatable end cap

[1B] MFT 3 Conturo-AP

- with
- [1-1] Knobs
 - [1-2] Corner feet
 - [1-3] Rotatable end cap
 - [1-4] MFT 3-QT cross brace
 - [1-5] AP-KA 65 adapter plate

6 Setting up

Keep the floor around the work bench level, in good condition and free of loose objects (e.g. chips and offcuts).

- Unscrew the knobs [1-1] as far as they will go.
- Unfold the foldaway legs and tighten the knobs on the hinges again.

 Unevenness in the stand area can be offset by turning the end cap [1-3].

 The corner feet [1-1] are fitted with rubber caps so that the bench stands securely when the foldaway legs are folded in.

7 Assembly

7.1 Fitting the KAPEX KS 120/KS 88

The perforated top of the MFT KAPEX is specially designed for fitting the KAPEX KS 120/KS 88.

- Position the power tool on the MFT KAPEX as shown in figure [2].

- Secure the power tool to the MFT KAPEX with fastening clamps or the SZ-KS clamping kit.

7.2 Fitting the MFT 3 Conturo-AP

The perforated top of the MFT 3 Conturo-AP is specially designed for fitting the CONTURO KA 65.

- Figure **[3A]**: Fit the MFT 3-QT cross braces **[1-4]** to the CONTURO KA 65 (see MFT 3-QT assembly instructions).
- Figure **[3B]**: Place the AP-KA 65 adapter plate **[1-5]** in the recess on the CONTURO KA 65 (see AP-KA 65 assembly instructions).
- Figure **[3C]**: Install the CONTURO KA 65 in the AP-KA 65 adapter plate (see AP-KA 65 assembly instructions).

8 Accessories

You can find the PO numbers for accessories and tools under www.festool.co.uk.

9 Service and maintenance

Customer service and repairs must only be carried out by the manufacturer or service workshops. You must only use **original Festool spare parts**.

Français

1 Symboles



Avertit d'un danger général



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

2 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

- **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie de l'outil électroportatif avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer d'accessoires.** Le démarrage involontaire d'outils électroportatifs est la cause de nombreux accidents.
- **Avant d'installer l'outil électroportatif, montez correctement la table de travail. Installez-y ensuite l'outil électroportatif.** Il est important de respecter les consignes d'assemblage car sinon, la table risque de se replier.
- **Avant de l'utiliser, fixez soigneusement l'outil électroportatif sur la table de travail.** Un glissement de l'outil électroportatif sur la table de travail peut conduire à une perte de contrôle de l'outil.
- **Installez la table de travail sur une surface solide, plane et horizontale.** Si la table peut glisser ou vaciller, l'outil électroportatif ne peut pas être déplacé de manière régulière et sûre.

Further information: www.festool.co.uk/service

10 Environment



Do not dispose of electrical devices, used batteries and battery packs in the household waste. Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

Information on the collection points can be viewed at www.festool.co.uk/recycling.

Information on critical materials: www.festool.co.uk/reach

11 General information

Imported into the UK by

Festool UK Ltd
1 Anglo Saxon Way
Bury St Edmunds
IP30 9XH
Great Britain

- **Ne surchargez pas la table de travail et ne l'utilisez pas comme échelle ou comme échafaudage.** Une surcharge ou le fait de monter sur la table de travail peut conduire à un déplacement de son centre de gravité vers le haut et à un basculement de la table de travail.
- **Respectez la notice d'utilisation de l'outil électroportatif à installer.** Le non-respect des consignes de sécurité et des dimensions maximales de pièce rend l'utilisation de l'appareil dangereuse et peut entraîner des accidents.

3 Utilisation conforme

La table multifonctions Table multifonctions MFT KAPEX est conçue pour le montage de la KAPEX KS 120 / KS 88. La table multifonctions Table multifonctions MFT/3 Conturo-AP est conçue pour le montage de la plaqueuse de chants CONTURO KA 65.

L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

4 Caractéristiques techniques

Table multifonctions	Table multifonctions MFT KAPEX	Table multifonctions MFT/3 Conturo-AP
Largeur	869 mm	1157 mm
Longueur	581 mm	773 mm
Hauteur avec pieds rabattables	790 mm	900 mm
Hauteur sans pieds rabattables	180 mm	180 mm
Poids	18 kg	24,6 kg

5 Vue d'ensemble de l'appareil

[1A] Table multifonctions MFT KAPEX

- avec [1-1] Boutons-poignées
 [1-2] Pieds angulaires
 [1-3] Capuchon d'extrémité tournant

[1B] Table multifonctions MFT/3 Conturo-AP

- avec [1-1] Boutons-poignées
 [1-2] Pieds angulaires
 [1-3] Capuchon d'extrémité tournant
 [1-4] Renfort transversal MFT 3-QT
 [1-5] Plaque adaptatrice AP-KA 65

6 Installation

Le sol autour de la table de travail doit être plan, en bon état et exempt d'objets épars (par ex. copeaux et chutes de coupe).

- Visser les boutons-poignées [1-1] jusqu'en butée.
 - Déplier les pieds rabattables et les revisser au niveau des articulations à l'aide des boutons-poignées.
-  Les irrégularités du sol peuvent être compensées en tournant le capuchon d'extrémité [1-3].
-  Les dessous des pieds angulaires [1-1] sont pourvus de capuchons en caoutchouc afin d'assurer la stabilité de la table même lorsque les pieds rabattables sont repliés.

7 Montage

7.1 Montage de la KAPEX KS 120 / KS 88

La plaque perforée de la Table multifonctions MFT KAPEX est spécialement conçue pour le montage de la KAPEX KS 120 / KS 88.

- En procédant comme le montre la figure [2], poser l'outil électroportatif sur la Table multifonctions MFT KAPEX.
- Fixer l'outil électroportatif sur la Table multifonctions MFT KAPEX avec des serre-joints ou à l'aide du kit de fixation SZ-KS.

7.2 Montage de la Table multifonctions MFT/3 Conturo-AP

La plaque perforée de la Table multifonctions MFT/3 Conturo-AP est spécialement conçue pour le montage de la CONTURO KA 65.

- Figure [3A] : monter les renforts transversaux MFT 3-QT [1-4] sur la CONTURO KA 65 (voir notice de montage MFT 3-QT).
- Figure [3B] : insérer la plaque adaptatrice AP-KA 65 [1-5] dans l'évidement de la CONTURO KA 65 (voir notice de montage AP-KA 65).
- Figure [3C] : installer la CONTURO KA 65 dans la plaque adaptatrice AP-KA 65 (voir notice de montage AP-KA 65).

8 Accessoires

Vous trouverez les références des accessoires et des outils sur www.festool.com.

9 Entretien et maintenance

Les opérations de service après-vente et les réparations doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des **pièces détachées d'origine Festool**.

Informations complémentaires : www.festool.fr/services

10 Environnement



Ne pas jeter les appareils électriques, les piles usagées et les batteries avec les ordures ménagères. Veiller à un recyclage écologique

des appareils, accessoires et emballages. Respecter les règlements nationaux en vigueur.

Des informations relatives aux points de collecte sont disponibles sur www.festool.fr/recycling.

Informations relatives aux matières critiques :
www.festool.fr/reach

Español

1 Símbolos



Aviso de peligro general



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.

2 Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA. Lea y observe todas las indicaciones de seguridad. Si no se cumplen

debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.

- **Extraiga el enchufe de la toma de contacto o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de efectuar los ajustes de la herramienta o cambiar**

los accesorios. El arranque involuntario de las herramientas eléctricas es la causa de algunos accidentes.

- **Antes de montar y colocar la herramienta eléctrica, ensamble correctamente la mesa de trabajo.** Es importante que esté bien ensamblada para evitar que pueda cerrarse.
- **Fijar de forma segura la herramienta eléctrica a la mesa de trabajo antes de utilizarla.** El desplazamiento indeseado de la herramienta eléctrica sobre la mesa de trabajo puede dar lugar a una pérdida de control.
- **Instalar la mesa de trabajo sobre una superficie estable, lisa y horizontal.** Si la mesa de trabajo se desplaza o se tambalea, no se podrá controlar la herramienta eléctrica de forma constante y segura.
- **No sobrecargue la mesa de trabajo ni la utilice a modo de escalera o andamio.** Sobrecargar la mesa de trabajo o subirse a ella puede modificar el centro

de gravedad de la mesa y, en consecuencia, hacer que vuelque.

- **Consulte el manual de instrucciones de la herramienta eléctrica que se vaya a montar.** Si no se tienen en cuenta las indicaciones de seguridad y las dimensiones máximas de la pieza de trabajo, la herramienta podría no resultar segura y provocar accidentes.

3 Uso previsto

La mesa multifuncional MFT KAPEX está prevista para el montaje de KAPEX KS 120 | KS 88.

La mesa multifuncional MFT/3 Conturo-AP está prevista para el montaje de la aplacadora de cantos CONTURO KA 65.

El usuario responde de cualquier uso indebido.

4 Datos técnicos

Mesa multifuncional	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Anchura	869 mm	1157 mm
Longitud	581 mm	773 mm
Altura con patas plegables	790 mm	900 mm
Altura sin patas plegables	180 mm	180 mm
Peso	18 kg	24,6 kg

5 Resumen de herramientas

[1A] MFT KAPEX

- con
- [1-1]** Ajustadores
 - [1-2]** Escuadras de apoyo
 - [1-3]** Caperuza de tope giratoria

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- con
- [1-1]** Ajustadores
 - [1-2]** Escuadras de apoyo
 - [1-3]** Caperuza de tope giratoria
 - [1-4]** Traviesas MFT 3-QT
 - [1-5]** Placa adaptadora AP-KA 65

6 Instalación

El suelo bajo la mesa de trabajo debe ser liso, estar en buen estado y debe mantenerse libre de objetos sueltos (p. ej. virutas y restos de corte).

- Apretar los ajustadores **[1-1]** hasta el tope.
- Desplegar las patas y apretarlas con los ajustadores de las articulaciones.

 Las posibles irregularidades de la superficie de apoyo pueden compensarse girando la caperuza de tope **[1-3]**.

Български

1 Символи



Предупреждение за обща опасност



Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.

 Las escuadras de apoyo **[1-1]** están provistas de piezas de goma en su parte inferior, gracias a las cuales la mesa descansa con seguridad incluso con las patas en posición plegada.

7 Montaje

7.1 Montaje de KAPEX KS 120 | KS 88

La placa perforada del MFT KAPEX está prevista especialmente para el montaje del KAPEX KS 120 | KS 88.

- Colocar la herramienta eléctrica en el MFT KAPEX como se ilustra en la imagen **[2]**.
- Fijar la herramienta eléctrica con mordazas de rosca o con el juego de sujeción SZ-KS en MFT KAPEX.

7.2 Montaje de MFT/3 Conturo-AP

La placa perforada del MFT/3 Conturo-AP está prevista especialmente para el montaje del CONTURO KA 65.

- Imagen **[3A]**: Montaje de los travesaños MFT 3-QT **[1-4]** en CONTURO KA 65 (véanse las instrucciones de montaje de MFT 3-QT).
- Imagen **[3B]**: Inserción de la placa adaptadora AP-KA 65 **[1-5]** en el hueco de CONTURO KA 65 (véanse las instrucciones de montaje de AP-KA 65).
- Imagen **[3C]**: Montaje de CONTURO KA 65 en la placa adaptadora AP-KA 65 (véanse las instrucciones de montaje de AP-KA 65).

8 Accesorios

Encontrará los números de pedido relativos a los accesorios y las herramientas en www.festool.com.

9 Mantenimiento y cuidado

El Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

Más información: www.festool.es/servicio

10 Entorno



No deseches los aparatos eléctricos, las pilas gastadas y las baterías en la basura doméstica.

Recicla las herramientas, los accesorios y los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respeta las disposiciones nacionales vigentes.

Encontrará información sobre los centros de recogida en www.festool.es/recycling.

Información sobre sustancias críticas: www.festool.es/reach

2 Правила за техниката на безопасност



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасна работа. Пропуски при спазването на инструкциите и указанията за безопасна работа могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

- **Извадете щепсела от контакта и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да извършвате настройки на инструмента или да сменяте принадлежности.** Причината за някои злополуки е включването по невнимание на електроинструментите.
- **Преди монтаж на електрическия инструмент сглобете правилно работната маса и след това монтирайте електрическия инструмент.** Правилното сглобяване е важно, за да се предотврати риска от внезапно сгъване.
- **Преди работа с електроинструмента го закрепете сигурно към работната маса.** Подхлъзването на електроинструмента по работната маса може да доведе до загуба на контрол.
- **Поставете работната маса върху здрава и равна повърхност.** Ако работната маса се приплъзва или се клати, електрическият инструмент не може да бъде воден равномерно и безопасно.
- **Не претоварвайте работната маса и не я използвайте като стълба или опора.** Претоварването или стоенето върху работната маса може да доведе до това, точката на тежестта на работната маса да се премести нагоре и тя да се преобърне.
- **Съблюдавайте инструкцията за експлоатация на монтирания електроинструмент.** Неспазването на инструкциите за безопасност и максималните размери на работния детайл правят инструмента небезопасен и могат да доведат до злополуки.

3 Употреба по предназначение

Многофункционалната маса MFT KAPEX е предназначена за монтаж на KAPEX KS 120 / KS 88.

Многофункционалната маса MFT/3 Conturo-AP е предвидена за монтажа на кантиращата машина CONTURO KA 65.

Потребителят носи отговорност при неправилна употреба.

4 Технически данни

Многофункционална маса	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Ширина	869 мм	1157 мм
Дължина	581 мм	773 мм
Височина със сгъваеми крака	790 мм	900 мм
Височина без сгъваеми крака	180 мм	180 мм
Тегло	18 кг	24,6 кг

5 Обзор на инструментите

[1A] MFT KAPEX

- с [1-1] Въртящи се копчета
- [1-2] Ъглови крака
- [1-3] Регулируема капачка

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- с [1-1] Въртящи се копчета
- [1-2] Ъглови крака
- [1-3] Регулируема капачка
- [1-4] Напречни подпори MFT 3-QT
- [1-5] Адаптерна планка AP-KA 65

6 Монтаж

Поддържайте пода около работната маса равен, в добро състояние и без свободно лежащи предмети (напр. стружки и остатъци от рязане).

- Развинтете въртящите се копчета [1-1] докрай.
- Разгънете сгъваемите крака и ги затегнете отново с помощта на въртящите се копчета.

i Неравностите на пода могат да бъдат компенсирани чрез завъртане на регулируемата капачка [1-3].

i Ъгловите крака [1-1] са оборудвани с гумени капачки от долната страна за стабилен стоеж на масата и с разгънати сгъваеми крака.

7 Монтаж

7.1 Монтаж на KAPEX KS 120 / KS 88

Перфорираната плоча на MFT KAPEX е предназначена специално за монтажа на KAPEX KS 120 / KS 88.

- Поставете електроинструмента, както е описано на изображение [2], върху MFT KAPEX.
- Електроинструментът се закрепва с винтови стяги или с помощта на комплект щипки SZ-KS MFT KAPEX.

7.2 Монтаж на MFT/3 Conturo-AP

Перфорираната плоча на MFT/3 Conturo-AP е предназначена специално за монтажа на CONTURO KA 65.

- Изображение [3A]: Монтирайте напречните подпори MFT 3-QT [1-4] на CONTURO KA 65 (вижте Инструкции за монтаж на MFT 3-QT).
- Изображение [3B]: Поставете адаптерната планка AP-KA 65 [1-5] в отвора на CONTURO KA 65 (вижте Инструкции за монтаж на AP-KA 65).
- Изображение [3C]: Монтирайте CONTURO KA 65 в адаптерната планка AP-KA 65 (вижте Инструкции за монтаж на AP-KA 65).

8 Принадлежности

Номерата на поръчките на принадлежностите и инструментите ще намерите на www.festool.com.

9 Техническо обслужване и поддържане

Клиентска служба и ремонти могат да се извършват само от производителя или от сервизни работилници. Използвайте само **оригинални резервни части на Festool**.

Още информация: www.festool.bg/сервиз

10 Околна среда

Не изхвърляйте електроуреди, използвани батерии и акумулатори при битовите отпадъци. Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Český**1 Symboly**

Varování před všeobecným nebezpečím



Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.

2 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

- **Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo z elektrického nářadí vyjměte akumulátor.** Neúmyslné spuštění elektrického nářadí může způsobit úrazy.
- **Před montáží elektrického nářadí správně postavte pracovní stůl.** Správná montáž je důležitá, aby nehrozilo nebezpečí sklopení.
- **Než budete elektrické nářadí používat, bezpečně ho upevněte na pracovní stůl.** Sklouznutí elektrického nářadí z pracovního stolu může způsobit ztrátu kontroly.
- **Pracovní stůl postavte na pevnou, rovnou a vodorovnou plochu.** Pokud se pracovní stůl může posunout nebo se viklá, nelze elektrické nářadí rovnoměrně a bezpečně vést.
- **Pracovní stůl nepřetěžujte a nepoužívejte jako žebřík nebo podstavec.** Pokud je pracovní stůl přetížený nebo na něm stojíte, může se těžiště pracovního stolu přesunout nahoru a stůl se převrhne.
- **Dodržujte návod k obsluze namontovaného elektrického nářadí.** Při nedodržování bezpečnostních pokynů a maximálních rozměrů obrobku je nářadí nejisté a může dojít k úrazům.

3 Použití v souladu s určením

Multifunkční stůl MFT KAPEX je určený k montáži KAPEX KS 120 / KS 88.

Multifunkční stůl MFT/3 Conturo-AP je určený k montáži olepovačky hran CONTURO KA 65.

Při použití v rozporu s určeným účelem nese odpovědnost uživatel.

Informация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация за критични материали: www.festool.bg/reach

4 Technické údaje

Multifunkční stůl	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Šířka	869 mm	1 157 mm
Délka	581 mm	773 mm
Výška se sklopnými nohami	790 mm	900 mm
Výška bez sklopných noh	180 mm	180 mm
Hmotnost	18 kg	24,6 kg

5 Přehled nářadí**[1A] MFT KAPEX**

- S [1-1] Knoflíky
[1-2] Úhelníkové patky
[1-3] Otočná krytka

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- S [1-1] Knoflíky
[1-2] Úhelníkové patky
[1-3] Otočná krytka
[1-4] Příčné vzpěry MFT 3-QT
[1-5] Deska adaptéru AP-KA 65

6 Instalace

Zajistěte, aby byla podlaha okolo pracovního stolu rovná a v dobrém stavu, a odstraňte z ní volně ležící předměty (např. třísky a odřezky).

- Našroubujte knoflíky [1-1] až nadoraz.
- Vyklopte sklopné nohy a pomocí knoflíků je v kloubech opět utáhněte.

ⓘ Nerovnosti podlahy lze vyrovnat otáčením krytky [1-3].

ⓘ Úhelníkové patky [1-1] jsou zesponu opatřené gumovými krytkami, aby stůl mohl stabilně stát i s nevyklopenými nohami.

7 Montáž**7.1 Montáž KAPEX KS 120 / KS 88**

Děrovaná deska u MFT KAPEX je určená speciálně pro montáž KAPEX KS 120 / KS 88.

- Nasaďte elektrické nářadí podle znázornění na obrázku [2] na MFT KAPEX.
- Elektrické nářadí upevněte pomocí šroubovacích svěrek nebo upínání SZ-KS na MFT KAPEX.

7.2 Montáž MFT/3 Conturo-AP

Děrovaná deska u MFT/3 Conturo-AP je určená speciálně pro montáž CONTURO KA 65.

- Obrázek **[3A]**: Namontujte příčné vzpěry MFT 3-QT **[1-4]** na CONTURO KA 65 (viz návod k montáži MFT 3-QT)
- Obrázek **[3B]**: Nasaďte desku adaptéru AP-KA 65 **[1-5]** do otvoru v CONTURO KA 65 (viz návod k montáži AP-KA 65)
- Obrázek **[3C]**: Namontujte CONTURO KA 65 do desky adaptéru AP-KA 65 (viz návod k montáži AP-KA 65)

8 Příslušenství

Objednací čísla příslušenství a nářadí najdete na www.festool.cz.

9 Údržba a ošetřování

Servis a opravy smí provádět pouze výrobce nebo servisní dílny. Používejte pouze **originální náhradní díly Festool**.

Dansk

1 Symboler



Advarsel om generel fare



Læs sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.

2 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Hvis sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.

- **Træk stikket ud af modul stikdåsen, og/eller fjern batteriet fra el-værktøjet, inden du foretager indstillinger eller skifter tilbehørsdele.** Utilsigtet start af el-værktøj kan medføre ulykker.
- **Opbyg arbejdsbordet rigtigt, før el-værktøjet monteres.** Rigtig opbygning er vigtig for at forhindre, at bordet klapper sammen.
- **Fastgør el-værktøjet sikkert til arbejdsbordet, inden det benyttes.** Hvis el-værktøjet rutsjer på arbejdsbordet, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.
- **Stil arbejdsbordet på en fast, jævn og vandret flade.** Hvis arbejdsbordet rutsjer eller vakler, kan el-værktøjet ikke styres jævnt og sikkert.
- **Undgå at overbelaste arbejdsbordet, og brug det ikke som stige eller stillads.** Hvis arbejdsbordet overbelastes eller står på, kommer det i ubalance og kan vælte.
- **Følg brugsanvisningen til det el-værktøj, der skal monteres.** Misligholdelse af sikkerhedsanvisningerne og de maksimale emnemål gør apparatet usikkert og kan føre til ulykker.

3 Bestemmelsesmæssig brug

Arbejdsbordet MFT KAPEX er beregnet til montering af KAPEX KS 120 / KS 88.

Arbejdsbordet MFT/3 Conturo-AP er beregnet til montering af kantlimeren CONTURO KA 65.

Ved ikke-bestemmelsesmæssig brug hæfter brugeren.

Další informace: www.festool.cz/sluzby

10 Životní prostředí



Elektrická zařízení, staré baterie a akumulátory nevyhazujte do komunálního odpadu. Zařízení, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci. Dodržujte platné vnitrostátní předpisy.

Informace o sběrnách najdete na www.festool.cz/recycling.

Informace ke kritickým látkám: www.festool.cz/reach

4 Tekniske data

Arbejdsbord	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Bredde	869 mm	1157 mm
Længde	581 mm	773 mm
Højde med klapben	790 mm	900 mm
Højde uden klapben	180 mm	180 mm
Vægt	18 kg	24,6 kg

5 Apparatoversigt

[1A] MFT KAPEX

- med
- [1-1]** Holdeknapper
 - [1-2]** Vinkelfødder
 - [1-3]** Drejelig endekappe

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- med
- [1-1]** Holdeknapper
 - [1-2]** Vinkelfødder
 - [1-3]** Drejelig endekappe
 - [1-4]** Tværprofiler MFT 3-QT
 - [1-5]** Adapterplade AP-KA 65

6 Opstilling

Gulvet omkring arbejdsbordet skal være plant, i god tilstand og holdes fri for løse genstande (f.eks. spåner og skærerester), der ligger rundt omkring.

- Skru holdeknapperne **[1-1]** på til anslag.
- Klap klapbenene ud, og fastspænd dem igen med holdeknapperne.



Ujævn stand kan udlignes ved at dreje på endekappen **[1-3]**.



Vinkelfødderne **[1-1]** har gummi på undersiden, så bordet også står sikkert, når klapbenene er klappet sammen.

7 Assembly

7.1 Montering af KAPEX KS 120 / KS 88

Hulpladen på MFT KAPEX er specielt beregnet til montering af KAPEX KS 120 / KS 88.

- Sæt el-værktøjet på MFT KAPEX som beskrevet på figur [2].
- Fastgør el-værktøjet på MFT KAPEX med skruevinger eller ved hjælp af tilspændingsættet SZ-KS.

7.2 Montering af MFT/3 Conturo-AP

Hulpladen på MFT/3 Conturo-AP er specielt beregnet til montering af CONTURO KA 65.

- Figur [3A]: Monter tværprofilerne MFT 3-QT [1-4] på CONTURO KA 65 (se monteringsvejledning MFT 3-QT).
- Figur [3B]: Sæt adapterpladen AP-KA 65 [1-5] ind i udsparringen på CONTURO KA 65 (se monteringsvejledning AP-KA 65).
- Figur [3C]: Monter CONTURO KA 65 i adapterpladen AP-KA 65 (se monteringsvejledning AP-KA 65).

8 Tilbehør

Bestillingsnumrene til tilbehør og maskiner finder du på www.festool.com.

Ελληνικά

1 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας.

2 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Οι παραλείψεις κατά

την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών, μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγεται όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- **Τραβήξτε το φως από την πρίζα του ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αλλάξετε εξαρτήματα.** Η αθέλητη εκκίνηση των ηλεκτρικών εργαλείων είναι η αιτία αρκετών ατυχημάτων.
- **Συναρμολογήστε το τραπέζι εργασίας σωστά, προτού τοποθετήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η σωστή συναρμολόγηση είναι σημαντική, για να εμποδίσετε τον κίνδυνο μιας αναδίπλωσης.
- **Στερεώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σίγουρα στο τραπέζι εργασίας, προτού το χρησιμοποιήσετε.** Η ολίσθηση του ηλεκτρικού εργαλείου πάνω στο τραπέζι εργασίας μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου.
- **Τοποθετήστε το τραπέζι εργασίας πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.** Όταν το τραπέζι εργασίας μπορεί να γλιστρήσει ή να κουνηθεί, δεν μπορεί να οδηγηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο ομοιόμορφα και σίγουρα.
- **Μην υπερφορτώνετε το τραπέζι εργασίας και μην το χρησιμοποιείτε ως κλίμακα ή σκαλωσιά.** Η υπερφόρτωση ή η άνοδος πάνω στο τραπέζι εργασίας να οδηγήσει στη μετατόπιση του κέντρου βάρους του

τραπέζιου εργασίας προς τα πάνω και στην ανατροπή του.

- **Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου που πρόκειται να τοποθετηθεί.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των μέγιστων διαστάσεων του επεξεργαζόμενου κομματιού, καθιστούν το εργαλείο ανασφαλές και μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

3 Ενδεδειγμένη χρήση

Το τραπέζι πολλαπλών λειτουργιών MFT KAPEX προβλέπεται για τη συναρμολόγηση του KAPEX KS 120 / KS 88.

Το τραπέζι πολλαπλών λειτουργιών MFT/3 Conturo-AP προβλέπεται για τη συναρμολόγηση του συγκολλητικού περιθωρίων CONTURO KA 65.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

4 Τεχνικά στοιχεία

Τραπέζι πολλαπλών λειτουργιών	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Πλάτος	869 mm	1157 mm
Μήκος	581 mm	773 mm
Ύψος με πτυσσόμενα πόδια	790 mm	900 mm
Ύψος χωρίς πτυσσόμενα πόδια	180 mm	180 mm
Βάρος	18 kg	24,6 kg

5 Επισκόπηση εργαλείων

[1A] MFT KAPEX

- με [1-1] Μεγάλα κουμπιά
- [1-2] Γωνιακά πόδια
- [1-3] Περιστρεφόμενο πέλμα στο άκρο του ποδιού

[1B] MFT/3 Conturo-APμε **[1-1]** Μεγάλα κουμπιά**[1-2]** Γωνιακά πόδια**[1-3]** Περιστερεφόμενο πέλμα στο άκρο του ποδιού**[1-4]** Διαδοκίδες MFT 3-QT**[1-5]** Πλάκα προσαρμογής AP-KA 65**6 Τοποθέτηση**

Το δάπεδο γύρω από το τραπέζι εργασίας πρέπει να είναι επίπεδο, σε καλή κατάσταση και καθαρό από πεταμένα κάτω αντικείμενα (π.χ. πριονίδια και αποκόμματα).

- Ξεβιδώστε τα μεγάλα κουμπιά **[1-1]** μέχρι τέρμα.
- Ξεδιπλώστε τα πτυσσόμενα πόδια και βιδώστε τα ξανά σταθερά με τα μεγάλα κουμπιά στις αρθρώσεις.

 Οι ανωμαλίες στην επιφάνεια στήριξης μπορούν να εξισορροπηθούν, γυρίζοντας το πέλμα στο άκρο του ποδιού **[1-3]**.

 Τα γωνιακά πόδια **[1-1]** είναι εξοπλισμένα στην κάτω πλευρά με λαστιχένια καλύμματα, για να έχει το τραπέζι επίσης και με διπλωμένα τα πτυσσόμενα πόδια μια σίγουρη στήριξη.

7 Συναρμολόγηση**7.1 Συναρμολόγηση του KAPEX KS 120 / KS 88**

Η διάτρηση πλάκα του MFT KAPEX προβλέπεται ειδικά για τη συναρμολόγηση του KAPEX KS 120 / KS 88.

- Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο όπως περιγράφεται στην εικόνα **[2]** στο MFT KAPEX.
- Στερεώστε το ηλεκτρικό εργαλείο με μέγγενη ή μέσω σειτ τάνυσης SZ-KS στο MFT KAPEX.

7.2 Συναρμολόγηση του MFT/3 Conturo-AP

Η διάτρηση πλάκα του MFT/3 Conturo-AP προβλέπεται ειδικά για τη συναρμολόγηση του CONTURO KA 65.

- Εικόνα **[3A]**: Συναρμολογήστε τις διαδοκίδες MFT 3-QT **[1-4]** στο CONTURO KA 65 (βλ. Οδηγίες συναρμολόγησης MFT 3-QT).
- Εικόνα **[3B]**: Τοποθετήστε την πλάκα προσαρμογής AP-KA 65 **[1-5]** στην εσοχή στο CONTURO KA 65 (βλ. Οδηγίες συναρμολόγησης AP-KA 65).
- Εικόνα **[3C]**: Τοποθετήστε το CONTURO KA 65 στην πλάκα προσαρμογής AP-KA 65 (βλ. Οδηγίες συναρμολόγησης AP-KA 65).

8 Εξαρτήματα

Τους αριθμούς παραγγελίας για τα εξαρτήματα και τα εργαλεία θα τους βρείτε κάτω από www.festool.com.

9 Συντήρηση και φροντίδα

Το σέρβις πελατών και οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο **γνήσια ανταλλακτικά Festool**.

Περισσότερες πληροφορίες: www.festool.com/service

10 Περιβάλλον

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές, τις παλιές μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε

τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής μπορείτε να δείτε κάτω από www.festool.com/recycling.

Πληροφορίες για κρίσιμα υλικά: www.festool.com/reach

Eesti**1 Sümbolid**

Üldohu hoiatus



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.

2 Ohutusnõuded

HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.**

- **Tõmmake pistik pistikupesast ja võtke akupatarei elektritööriistast välja, enne kui asute tegema seadistusi või vahetate tarvikuid.** Elektritööriistade ootamatu käivitamine võib põhjustada õnnetusi.
- **Pange tööpink enne elektritööriista paigaldamist õigesti kokku.** Õige kokkupanek on oluline, et hoida ära kokkuvajumise ohtu.
- **Kinnitage elektritööriist enne selle kasutamist kindlalt tööpingi külge.** Elektritööriista nihkumise korral võite kaotada kontrolli tööriista üle.

- **Asetage tööpink stabiilsele, tasasele ja horisontaalsele pinnale.** Kui tööpink kõigub või nihkub, ei saa te elektritööriista täielikult kontrolli all hoida.
- **Ärge koormake tööpink üle ega kasutage seda redeli või platvormina.** Tööpingile avalduv ülekoormuse või sellel seismise tagajärjel võib tööpingi raskuskese nihkuda ja tööpink ümber kukkuda.
- **Järgige paigaldatava elektritööriista kasutusjuhendit.** Ohutusnõuete või töödeldavate detailide maksimummõõtmete eiramine muudab seadmega töötamise ohtlikuks ja võib põhjustada õnnetusi.

3 Sihipärane kasutamine

Multifunktsionaalne laud MFT KAPEX on ette nähtud KAPEX KS 120 / KS 88 paigaldamiseks.

Multifunktsionaalne laud MFT/3 Conturo-AP on ette nähtud servaliimimiseseadme CONTURO KA 65 paigaldamiseks.

Mittesihipärase kasutamise eest vastutab kasutaja.

4 Tehnilised andmed

Multifunktsionaalne laud	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Laius	869 mm	1157 mm
Pikkus	581 mm	773 mm
Kõrgus kokkupandavate jalgadega	790 mm	900 mm
Kõrgus ilma kokkupandavate jalgadeta	180 mm	180 mm
Kaal	18 kg	24,6 kg

5 Seadmete ülevaade

[1A] MFT KAPEX

- koos [1-1] Nupud
[1-2] Nurgikud
[1-3] Keeratav otsakork

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- koos [1-1] Nupud
[1-2] Nurgikud
[1-3] Keeratav otsakork
[1-4] Ristlatid MFT 3-QT
[1-5] Adapterplaat AP-KA 65

6 Paigaldamine

Hoidke töölauda ümber jääv põrand tasane, heas seisukorras ja puhas maas lahtiselt lebavatest esemetest (nt laastud ja lõikejäägid).

- Keerake nupud [1-1] lõpuni välja.
- Tõmmake kokkupandavad jalad välja ja keerake liigendite küljes olevad nupud uuesti kinni.

 Seisupinna ebatasasused saate kompenseerida otsakorki [1-3] keerates.

 Nurkjalgade [1-1] alumine pool on kaetud kummiga, mis tagab tööpingi stabiilse asendi ka siis, kui jalad on kokku pandud.

7 Paigaldamine

7.1 Paigaldus KAPEX KS 120 / KS 88

MFT KAPEX perforatsiooniga plaat on mõeldud spetsiaalselt KAPEX KS 120 / KS 88 paigaldamiseks.

Suomi

1 Tunnukset



Varoitus yleisestä vaarasta



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.

2 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

- Asetage elektritööriist joonisel [2] kujutatul kohaselt MFT KAPEX peale.
- Kinnitage elektritööriist kruustangide või kinnituskomplektiga SZ-KS MFT KAPEX külge.

7.2 Paigaldus MFT/3 Conturo-AP

MFT/3 Conturo-AP perforatsiooniga plaat on mõeldud spetsiaalselt CONTURO KA 65 paigaldamiseks.

- Joonis [3A]: Ristlattice MFT 3-QT [1-4] paigaldamine CONTURO KA 65 külge (vt MFT 3-QT paigaldusjuhendit).
- Joonis [3B]: Adapterplaadi AP-KA 65 [1-5] asetamine CONTURO KA 65 avausse (vt AP-KA 65 paigaldusjuhendit).
- Joonis [3C]: CONTURO KA 65 paigaldamine adapterplaadi AP-KA 65 (vt AP-KA 65 paigaldusjuhendit).

8 Tarvikud

Tarvikute ja tööriistade tellimisnumbrid leiate

www.festool.com.

9 Hooldus ja remont

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus

10 Keskkond



Ärge visake elektrilisi tööriistu, vanu patareisid ja akusid olmejäätmete hulka.

Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav

www.festool.ee/recycling.

Teave ohtlike ainete kohta: www.festool.ee/reach

- **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, ennen kuin teet laitteeseen liittyviä säätöjä tai vaihdat tarviketosia.** Monet onnettomuudet ovat aiheutuneet sähkötyökalujen tahattomasta käynnistymisestä.
- **Pystytä työpöytä oikein, ennen kuin asennat sähkötyökalun.** Oikein tehty kokoonpano on tärkeää, jotta pöydän kokoonlaitumisvaara saadaan estettyä.
- **Kiinnitä sähkötyökalu kunnolla paikalleen työpöytänsä ennen töiden aloittamista.** Sähkötyökalun luiskahtaminen pois paikaltaan työpöydällä voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.
- **Aseta työpöytä tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralla pinnalle.** Jos työpöytä voi luiskahtaa

paikaltaan tai horjua, sähkötyökalua ei voida ohjata tasaisesti ja turvallisesti.

- **Älä ylikuormita työpöytä äläkä käytä sitä portaana tai seisoita-alustana.** Ylikuormitus tai työpöydän päällä seisominen voi aiheuttaa sen, että työpöydän painopiste siirtyy ylöspäin ja työpöytä kaatuu.
- **Noudata asennettavan sähkötyökalun käyttöohjeita.** Turvallisuusohjeiden ja työkalupaleen enimmäismittoja koskevien määräysten laiminlyönti tekee laitteesta epäturvallisen ja voi aiheuttaa onnettomuuksia.

3 Määräystenmukainen käyttö

Monitoimipöytä MFT KAPEX on tarkoitettu KAPEX KS 120 / KS 88:n asentamiseen.

Monitoimipöytä MFT/3 Conturo-AP on tarkoitettu reunalistakoneen CONTURO KA 65 asentamiseen.

Laitteen käyttäjä vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

4 Tekniset tiedot

Monitoimipöytä	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Leveys	869 mm	1157 mm
Pituus	581 mm	773 mm
Korkeus taittuvien tukijalkojen kanssa	790 mm	900 mm
Korkeus ilman taittuvia tukijalkoja	180 mm	180 mm
Paino	18 kg	24,6 kg

5 Laitteiden yleiskatsaus

[1A] MFT KAPEX

- jossa
- [1-1] Kahvanupit
 - [1-2] Kulmajalat
 - [1-3] Kierrettävä päätehattu

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- jossa
- [1-1] Kahvanupit
 - [1-2] Kulmajalat
 - [1-3] Kierrettävä päätehattu
 - [1-4] Poikkituet MFT 3-QT
 - [1-5] Sovitinlevy AP-KA 65

6 Asentaminen

Työpöydän ympärillä olevan lattian täytyy olla tasainen, hyvässä kunnossa ja puhdas (lattialla ei saa olla esimerkiksi sahanpuruja tai puunpaloja).

Hrvatski

1 Simboli



Opća opasnost



Pročitajte upute za uporabu, sigurnosne napomene.

- Ruuvaa kahvanupit [1-1] paikoilleen vasteeseen asti.
- Käännä taittavat tukijalat auki ja ruuvaa ne kahvanupeilla jälleen kiinni niveliin.

❗ Alustan epätasaisuudet voi kompensoida päätehattua [1-3] kiertämällä.

❗ Kulmajalkojen [1-1] alapinnalla on kumityyny, jotta pöytä seisoo tukevasti paikallaan myös silloin, kun taittavat tukijalat on käännetty sisään.

7 Asennus

7.1 Asennusohjeet tuotteelle KAPEX KS 120 / KS 88

MFT KAPEX:n reikälevy on tarkoitettu erityisesti KAPEX KS 120 / KS 88:n asentamiseen.

- Aseta sähkötyökalun kuvan [2] esimerkin mukaisesti MFT KAPEX:n päälle.
- Kiinnitä sähkötyökalu ruuvipuristimilla tai kiinnitinsarjalla SZ-KS MFT KAPEX:n pintaan.

7.2 Asennusohjeet tuotteelle MFT/3 Conturo-AP

MFT/3 Conturo-AP:n reikälevy on tarkoitettu erityisesti CONTURO KA 65:n asentamiseen.

- Kuva [3A]: Asenna poikkituet MFT 3-QT [1-4] CONTURO KA 65:een (katso MFT 3-QT:n asennusohjeet).
- Kuva [3B]: Asenna sovitinlevy AP-KA 65 [1-5] CONTURO KA 65:n syvennykseen (katso AP-KA 65:n asennusohjeet).
- Kuva [3C]: Asenna CONTURO KA 65 sovitinlevyyn AP-KA 65 (katso AP-KA 65:n asennusohjeet).

8 Lisävarusteet ja tarvikkeet

Lisätarvikkeiden ja työkalujen tilausnumerot löydät nettiosoitteesta www.festool.com.

9 Huolto ja hoito

Huolto- ja korjaustyöt saa tehdä vain valmistaja tai valtuutetut huoltokorjaamot. Käytä vain **alkuperäisiä Festool-varaosia**.

Lisätietoja: www.festool.fi/huolto

10 Ympäristö



Älä heitä käytöstä poistettuja sähkölaitteita, paristoja tai akkuja kotitalousjätteiden joukkoon. Toimita käytöstä poistetut laitteet,

tarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Noudata voimassaolevia kansallisia määräyksiä.

Keräyspisteitä koskevat tiedot voit katsoa nettiosoitteesta www.festool.fi/recycling.

Kriittisiä aineita koskevat tiedot: www.festool.fi/reach

2 Sigurnosne napomene



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći

uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

- Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata prije

podešavanja alata ili zamjene dijelova pribora.

Nenamjerno pokretanje električnih alata uzrok je manjeg broja nesreća.

- **Prije montaže električnog alata postavite radni stol pravilno, prije nego ugradite električni alat.** Pravilno sastavljanje je važno kako bi se spriječilo njegovo sklapanje.
- **Pričvrstite električni alat sigurno za radni stol prije nego što ga počnete koristiti.** Slučajno pomicanje električnog alata na radnom stolu može izazvati gubitak kontrole.
- **Postavite radni stol na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu.** Ako se radni stol može izmaknuti ili klimati, onda nije moguće pouzdano i sigurno kontrolirati električni alat.
- **Ne preopterećujte radni stol i ne upotrebljavajte ga kao ljestve ili nosivu konstrukciju.** Preopterećivanje radnog stola ili stajanje na njemu može izazvati premještanje težišta radnog stola prema gore i time i njegovo prevrtanje.
- **Pridržavajte se uputa za rad ugrađenog električnog alata.** Nepridržavanje sigurnosnih uputa i maksimalnog promjera predmeta obrade čini uređaj nesigurnim i može prouzrokovati ozljede.

3 Namjenska uporaba

Višenamjenski stol MFT KAPEX predviđen je za montažu KAPEX KS 120 / KS 88.

Višenamjenski stol MFT/3 Conturo-AP predviđen je za montažu stroja za lijepljenje rubne trake CONTURO KA 65.

U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

4 Tehnički podaci

Višenamjenski stol	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Širina	869 mm	1157 mm
Duljina	581 mm	773 mm
Visina sa sklopivim nogama	790 mm	900 mm
Visina bez sklopivih nogu	180 mm	180 mm
Težina	18 kg	24,6 kg

5 Pregled uređaja**[1A] MFT KAPEX**

- sa **[1-1]** Okruglim ručkama
[1-2] Kutnim podnožjima
[1-3] Završnom uvodnom kapom

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- sa **[1-1]** Okruglim ručkama
[1-2] Kutnim podnožjima
[1-3] Završnom uvodnom kapom

[1B] MFT/3 Conturo-AP

[1-4] Poprečni nosač MFT 3-QT

[1-5] Adapterska ploča AP-KA 65

6 Postavljanje

Pod oko radnog stola mora biti ravan i održavajte ga u dobrom stanju, bez uokolo razbacanih predmeta (npr. strugotine i ostataka rezanja).

- Okrugle ručke **[1-1]** do kraja zavrnite.
- Sklopive noge rasklopite i pomoću okruglih ručki ponovo pritegnute na zglobovima.

 Neravnine na stabilnoj površini mogu se ukloniti zaokretanjem završne kape **[1-3]**.

 Kutna podnožja **[1-1]** opremljena su gumenim kapama, tako da stol stabilno stoji i kada su sklopive noge sklopljene.

7 Montaža**7.1 Montaža KAPEX KS 120 / KS 88**

Perforirana ploča MFT KAPEX posebno je predviđena za montažu KAPEX KS 120 / KS 88.

- Kako što je na slici **[2]** opisano postavite električni alat na MFT KAPEX.
- Električni alat pričvrstite vijčanim stegama ili pomoću vijčanih stezaljki SZ-KS na MFT KAPEX.

7.2 Montaža MFT/3 Conturo-AP

Perforirana ploča MFT/3 Conturo-AP posebno je predviđena za montažu CONTURO KA 65.

- Slika **[3A]**: Montirajte poprečne nosače MFT 3-QT **[1-4]** na CONTURO KA 65 (vidi upute za montažu MFT 3-QT).
- Slika **[3B]**: Umetnite adaptersku ploču AP-KA 65 **[1-5]** u otvor na CONTURO KA 65 (vidi upute za montažu AP-KA 65).
- Slika **[3C]**: CONTURO KA 65 ugradite u adaptersku ploču AP-KA 65 (vidi upute za montažu AP-KA 65).

8 Pribor

Kataloške brojeve za pribor i alate možete pronaći na www.festool.com.

9 Održavanje i čišćenje

Servis i popravak dopušten je samo kod proizvođača ili servisnih radionica. Koristite samo **Festool originalne rezervne dijelove**.

Više informacija: www.festool.com/service

10 Okoliš

Ne bacajte električne alate, rabljene baterije i akumulatorske baterije u kućni otpad. Alate, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Poštujte važeće nacionalne propise.

Informacije o sabirnim centrima možete pronaći na

www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnim tvarima: www.festool.com/reach

1 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.

2 Biztonsági előírások



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

- **Húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki az akkuegységet az elektromos kéziszerszámból, mielőtt hozzáférne a készülék beállításához vagy a különböző tartozékok cseréjéhez.** Több balesetnek az oka az elektromos kéziszerszámok véletlenszerű beindítása.
- **Az elektromos kéziszerszám beszerelése előtt rögzítse jól a munkaasztalt.** Az összecsuklás veszélyének megakadályozása miatt fontos, hogy helyesen szerelje össze az asztalt.
- **Használat előtt biztonságosan rögzítse a munkaasztalon az elektromos kéziszerszámot.** Elveszítheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, ha az elmozdul a munkaasztalon.
- **Állítsa a munkaasztalt szilárd, sík és vízszintes felületre.** Az elektromos kéziszerszám nem vezethető egyenletesen és biztonságosan, ha a munkaasztal elcsúszik vagy billeg.
- **Ne terhelje túl a munkaasztalt, ne használja azt létrának vagy állványnak.** Ha rááll a munkaasztalra vagy túlterheli azt, akkor elmozdulhat a súlypontja felfelé, és ennek következtében felborulhat.
- **Ügyeljen a beépítendő elektromos kéziszerszám használati útmutatójában foglaltakra.** A biztonsági utasítások és a szerszám maximális méreteinek figyelmen kívül hagyása esetén a szerszám nem használható biztonságosan és balesetet okozhat.

3 Rendeltetésszerű használat

A multifunkciós asztal MFT KAPEX a KAPEX KS 120 / KS 88 szerelésére lett tervezve.

A multifunkciós asztal MFT/3 Conturo-AP az élzáró CONTURO KA 65 szerelésére szolgál.

Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

4 Műszaki adatok

Multifunkciós asztal	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Szélesség	869 mm	1157 mm
Hosszúság	581 mm	773 mm
Magasság felhajtható lábakkal	790 mm	900 mm

Multifunkciós asztal	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Magasság felhajtható lábak nélkül	180 mm	180 mm
Súly	18 kg	24,6 kg

5 Készülékek áttekintése

[1A]

MFT KAPEX

a következővel:

- [1-1]** Fogantyúgombok
- [1-2]** Állítólábak
- [1-3]** Elforgatható zárófedél

[1B]

MFT/3 Conturo-AP

a következővel:

- [1-1]** Fogantyúgombok
- [1-2]** Állítólábak
- [1-3]** Elforgatható zárófedél
- [1-4]** MFT 3-QT keresztartó
- [1-5]** AP-KA 65 adapterlemez

6 Elhelyezés

A padlót a munkaasztal körül tartsa egyenes, jó és szanaszét heverő tárgyaktól (pl. forgácsoktól és vágási maradványoktól) mentes állapotban.

- ▶ Csavarozza be a fogantyúgombokat **[1-1]** ütközéssig.
- ▶ Hajtsa ki a felhajlítható lábakat, és húzza meg a csuklóknál található fogantyúgombokat.

 Az állófelület egyenetlenségei a zárófedél **[1-3]** elforgatásával kiegyenlíthetők.

 Az állítólábak **[1-1]** alja gumisapkával van felszerelve annak érdekében, hogy az asztal akkor is biztonságosan álljon, ha a lábai fel vannak hajtva.

7 Összeszerelés

7.1 Szerelés: KAPEX KS 120 / KS 88

A MFT KAPEX lyukastáblája kifejezetten a KAPEX KS 120 / KS 88 szerelésére szolgál.

- ▶ Az **[2]** ábrán leírtak szerint az elektromos kéziszerszámot helyezze a következőre: MFT KAPEX.
- ▶ Az elektromos kéziszerszámot pillanatszorítóval vagy az SZ-KS szorítókészlettel rögzítse a következőre: MFT KAPEX.

7.2 Szerelés: MFT/3 Conturo-AP

A MFT/3 Conturo-AP lyukastáblája kifejezetten a CONTURO KA 65 szerelésére szolgál.

- ▶ **[3A]** ábra: Az MFT 3-QT keresztartókat **[1-4]** szerelje a következőre: CONTURO KA 65 (lásd az MFT 3-QT szerelési útmutatót).
- ▶ **[3B]** ábra: Az AP-KA 65 adapterlemezt **[1-5]** helyezze be a CONTURO KA 65 mélyedésébe (lásd az AP-KA 65 szerelési útmutatót).
- ▶ **[3C]** ábra: Szerelje be a következőt: CONTURO KA 65 az AP-KA 65 adapterlemezbe (lásd az AP-KA 65 szerelési útmutatót).

8 Tartozékok

A tartozékok és szerszámok rendelési számait a következő weboldalon találja: www.festool.com

9 Karbantartás és ápolás

Ügyfélszolgálat igénybevétele és javítás csak a gyártónál vagy szakszervizekben lehetséges. Csak **eredeti Festool pótalkatrészeket** használjon.

További információk: www.festool.hu/szerviz

10 Környezetvédelem



Ne dobjon elektromos készülékeket, használt elemeket és akkuegységeket a háztartási hulladékba. Adja le a készülékeket, a

tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából.

Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Italiano

1 Simboli



Avvertenza di pericolo generico



Leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.

2 Avvertenze per la sicurezza



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni. Eventuali omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle indicazioni possono causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare per futura consultazione tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni.

- **Estrarre la spina dalla presa e/o la batteria dall'elettrotensile prima di impostare l'apparecchio o sostituire accessori.** L'avvio accidentale degli elettrotensili è causa di alcuni incidenti.
- **Prima del montaggio e del posizionamento dell'elettrotensile, montare correttamente il banco da lavoro.** È importante che il montaggio sia corretto per evitare il rischio che si richiuda.
- **Prima di utilizzare l'elettrotensile fissarlo in modo sicuro al banco da lavoro.** Lo scivolamento dell'elettrotensile sul banco da lavoro può provocare una perdita di controllo.
- **Installare il banco da lavoro su una superficie piana e orizzontale.** Se il banco può spostarsi od oscillare, l'elettrotensile non può essere controllato in modo costante e sicuro.
- **Non sovraccaricare il banco da lavoro e non utilizzarlo come scala o impalcatura.** Sovraccaricando o salendo sul banco da lavoro sussiste il rischio di spostare il baricentro del banco verso l'alto, provocandone il ribaltamento.
- **Osservare le istruzioni per l'uso dell'elettrotensile da montare.** La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle dimensioni massime del pezzo rendono l'apparecchio poco sicuro e possono provocare incidenti.

3 Uso conforme

Il piano multifunzione MFT KAPEX è progettato per il montaggio di KAPEX KS 120 / KS 88.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.hu/recycling tekinthetők meg.

Kritikus anyagokkal kapcsolatos információk:
www.festool.hu/reach

Il piano multifunzione MFT/3 Conturo-AP è progettato per il montaggio della bordatrice CONTURO KA 65.

In caso di utilizzo improprio, la responsabilità ricadrà sull'utente.

4 Dati tecnici

Piano multifunzione	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Larghezza	869 mm	1157 mm
Lunghezza	581 mm	773 mm
Altezza con gambe pieghevoli	790 mm	900 mm
Altezza senza gambe pieghevoli	180 mm	180 mm
Peso	18 kg	24,6 kg

5 Panoramica apparecchi

[1A] MFT KAPEX

- con [1-1] Manopole
[1-2] Piedini angolari
[1-3] Coperchio di chiusura girevole

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- con [1-1] Manopole
[1-2] Piedini angolari
[1-3] Coperchio di chiusura girevole
[1-4] Traversa MFT 3-QT
[1-5] Piastra di adattamento AP-KA 65

6 Posizionamento

Mantenere il pavimento intorno al banco di lavoro in piano, in buone condizioni e privo di oggetti sparsi (p.es. trucioli e resti di taglio).

- Avvitare le manopole [1-1] fino alla battuta.
- Aprire le gambe pieghevoli e avvitarle nuovamente sugli snodi con le manopole.

❶ È possibile livellare le irregolarità della superficie di appoggio ruotando il coperchio di chiusura [1-3].

❶ I piedini angolari [1-1] sono avvitati sulla parte inferiore e sono dotati di appositi gommini affinché il piano possa avere una posizione sicura anche con le gambe pieghevoli chiuse.

7 Da montare

7.1 Montaggio del KAPEX KS 120 / KS 88

La piastra forata del MFT KAPEX è prevista appositamente per il montaggio del KAPEX KS 120 / KS 88.

- Posizionare l'elettrotroutensile come descritto nella figura [2] sul MFT KAPEX.
- Fissare l'elettrotroutensile sul MFT KAPEX con morsetti oppure mediante il set morsetti SZ-KS.

7.2 Montaggio del MFT/3 Conturo-AP

La piastra forata del MFT/3 Conturo-AP è prevista appositamente per il montaggio del CONTURO KA 65.

- Figura [3A]: montare le traverse MFT 3-QT [1-4] su CONTURO KA 65 (vedere istruzioni di montaggio MFT 3-QT).
- Figura [3B]: inserire la piastra di adattamento AP-KA 65 [1-5] nell'incavo di CONTURO KA 65 (vedere istruzioni di montaggio AP-KA 65).
- Figura [3C]: montare CONTURO KA 65 nella piastra di adattamento AP-KA 65 (vedere istruzioni di montaggio AP-KA 65).

8 Accessori

I numeri d'ordine degli accessori e degli strumenti si trovano sotto la voce www.festool.com.

9 Cura e manutenzione

I servizi di **assistenza clienti e riparazione** possono essere forniti esclusivamente dal costruttore o da officine di assistenza. Utilizzare solo **ricambi originali di Festool**.

Ulteriori informazioni: www.festool.it/servizio

10 Ambiente



Non smaltire gli apparecchi elettrici, le batterie esauste e i pacchi batteria nei rifiuti domestici.

Utensili, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclo rispettoso dell'ambiente. Attenersi alle disposizioni di legge nazionali in vigore.

Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili su www.festool.it/recycling.

Informazioni sulle sostanze critiche: www.festool.it/reach

한국어

1 기호



일반적인 위험에 대한 경고



사용 설명서, 안전 수칙을 읽으십시오.

2 안전 수칙



경고! 모든 안전 수칙 및 지침을 숙지하십시오. 안전 수칙 및 지침을 준수하지 않으면 감전, 화재, 심각한 상해 등이 발생할 수 있습니다.

모든 안전 수칙 및 지침은 언제든지 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- **전동 공구의 설정을 변경하거나, 액세서리를 교체하기 전에 소켓에서 플러그를 분리하고 그리고/또는 전동 공구에서 배터리를 빼내십시오.** 전동 공구의 갑작스러운 시동은 일부 사고의 원인이 됩니다.
- **전동 공구를 장착하기 전에 테이블을 제대로 설치하십시오.** 테이블이 접히지 않도록 정확하게 조립하는 것이 중요합니다.
- **전동 공구를 사용하기 전에, 공구를 테이블에 안전하게 고정하십시오.** 전동 공구가 테이블 위에서 미끄러질 경우, 공구에 대한 통제력을 잃을 수 있습니다.
- **단단하고, 평탄하고, 수평 상태인 바닥에 테이블을 설치하십시오.** 테이블이 미끄러지거나 흔들릴 경우, 전동 공구가 균일하고 안전하게 가이드되지 않을 수 있습니다.
- **테이블에 과부하가 걸리지 않도록 하고, 테이블을 사다리 혹은 비계 구조물로 사용하지 마십시오.** 테이블에 과부하를 주거나 또는 테이블 위에 올라설 경우, 테이블의 무게 중심이 위쪽으로 이동하여 프레임이 뒤집힐 수 있습니다.
- **장착하는 전동 공구의 사용 설명서 내용에 유의하십시오.** 안전 수칙 및 가공물의 최대 치수를 준수하지 않을 경우 기기가 불안정한 상태에서 사고가 발생할 수 있습니다.

3 규정에 맞는 사용

다기능 테이블 MFT KAPEX는 KAPEX KS 120 / KS 88의 장착을 위해 설계되었습니다.

다기능 테이블 MFT/3 Conturo-AP는 옛지 밴더 CONTURO KA 65의 장착을 위해 설계되었습니다.

잘못된 사용으로 인한 책임은 사용자에게 있습니다.

4 기술 제원

다기능 테이블	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
폭	869 mm	1157 mm
길이	581 mm	773 mm
높이(접이식 다리 포함)	790 mm	900 mm
높이(접이식 다리 미포함)	180 mm	180 mm
무게	18 kg	24.6 kg

5 기기 외관

MFT KAPEX		
포함 항목	[1-1]	손잡이 노브
	[1-2]	각도 조절 다리
	[1-3]	회전식 엔드 캡
MFT/3 Conturo-AP		
포함 항목	[1-1]	손잡이 노브
	[1-2]	각도 조절 다리
	[1-3]	회전식 엔드 캡
	[1-4]	크로스 브레이스 MFT 3-QT
	[1-5]	어댑터 플레이트 AP-KA 65

6 설치

작업대의 바닥면은 편평해야 하며 주변에 고정되지 않은 물체 (칩 및 절단 잔여물)가 없어야 합니다.

- 손잡이 노브 [1-1]를 끝까지 푸십시오.
- 접이식 다리를 펼친 후 조인트 부분의 손잡이 노브를 고정하십시오.

ⓘ 바닥면이 고르지 않을 경우, 엔드 캡 [1-3]을 돌려서 조정 가능합니다.

- ① 테이블이 접이식 다리를 접은 상태에서 안정적으로 서 있을 수 있도록, 각도 조절 다리 [1-1]의 하단에는 고무 캡이 부착되어 있습니다.

7 조립

7.1 장착: KAPEX KS 120 / KS 88

MFT KAPEX의 다공판은 KAPEX KS 120 / KS 88 장착 전용으로 설계되었습니다.

- ▶ 그림 [2]의 설명에 따라 전동 공구를 MFT KAPEX 위에 배치하십시오.
- ▶ 전동 공구를 스크류 클램프 또는 클램핑 세트 SZ-KS를 사용하여 MFT KAPEX에 고정하십시오.

7.2 장착: MFT/3 Conturo-AP

MFT/3 Conturo-AP의 다공판은 CONTURO KA 65 장착 전용으로 설계되었습니다.

- ▶ 그림 [3A]: 크로스 브레이스 MFT 3-QT [1-4]를 CONTURO KA 65에 장착하십시오(MFT 3-QT 조립 설명서 참조).
- ▶ 그림 [3B]: 어댑터 플레이트 AP-KA 65 [1-5]를 CONTURO KA 65의 컷아웃에 설치하십시오(AP-KA 65 조립 설명서 참조).

11 문의

경기도 의왕시 맑은내길 67, 501-2호(오전동, 에이엘티지식산업센터)
(우) 16071
전화: 02-6022-6740
팩스: 02-6022-6799
<http://www.festool.co.kr>

- ▶ 그림 [3C]: CONTURO KA 65를 어댑터 플레이트 AP-KA 65에 장착하십시오(AP-KA 65 조립 설명서 참조).

8 액세서리

액세서리 및 공구 주문 번호는 www.festool.com에서 확인하십시오.

9 유지보수 및 관리

고객 서비스 및 수리는 제조사 또는 서비스 센터에서만 진행해야 합니다. Festool의 정품 교체용 부품만 사용하십시오.

상세 정보: www.festool.co.kr/service

10 환경



전기 장치, 다 쓴 배터리 및 배터리를 가정용 쓰레기로 폐기하지 마십시오. 공구, 액세서리 및 포장재는 환경 보호법에 따라 재활용됩니다. 통용되는 국가별 규정을 준수하십시오.

수거업체에 관한 정보는 www.festool.co.kr/recycling에서 확인할 수 있습니다.

위험 물질에 관한 정보: www.festool.co.kr/reach

ALT Center A 5F, Malgeunnae-gil 67
Uiwang-si, Gyeonggi-do
16071
phone: 02-6022-6740
fax: 02-6022-6799
<http://www.festool.co.kr>

Latviski

1 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.

2 Drošības noteikumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības

noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienus un/vai smagi savainoties.

Saglabāiet visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

- **Pirms regulējat ierīci vai maināt piederumu daļas, atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru bloku.** Dažu negadījumu cēlonis ir netīša elektroinstrumenta iedarbināšana.
- **Pirms elektroinstrumenta montāžas pareizi uzstādiet darbgaldus.** Ir svarīgi montēt pareizi, lai novērstu salocīšanās risku.
- **Pirms elektroinstrumenta izmantošanas to stabilizējiet uz darbgalda.** Elektroinstrumentam noslīdot no darbgalda, tas var kļūt nekontrolējams.
- **Novietojiet darbgaldus uz stingras, līdzenas un horizontālas virsmas.** Ja darbgalds slīd vai

šūpojas, nav iespējams vienmērīgi un droši vadīt elektroinstrumentu.

- **Nepārslogojiet darbgaldus un neizmantojiet to kā kāpnis vai sastatnes.** Ja darbgalds tiek pārslogots vai uz tā kāds stāv, darbgalda smaguma centrs var nobīdīties uz augšu, tāpēc darbgalds var apgāzties.
- **Ievērojiet iemontējamā elektroinstrumenta lietošanas instrukciju.** Ja neievēro drošības norādījumus un maksimālos apstrādājamo detaļu izmērus, ierīces lietošana ir nedroša un var izraisīt negadījumus.

3 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

Daudzfunkcionālajam galdam MFT KAPEX paredzēts piemontēt KAPEX KS 120/KS 88.

Daudzfunkcionālajam galdam MFT/3 Conturo-AP paredzēts piemontēt malu aplīmēšanas ierīci CONTURO KA 65.

Ja lietojums ir neatbilstīgs, atbildību uzņemas lietotājs.

4 Tehniskie dati

Daudzfunkciju galds	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Platums	869 mm	1157 mm
Garums	581 mm	773 mm
Augstums ar salokāmajām kājām	790 mm	900 mm

Daudzfunkciju galds	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Augstums bez salokāmajām kājām	180 mm	180 mm
Svars	18 kg	24,6 kg

5 Ierīces pārskats

[1A] MFT KAPEX

- ar [1-1] Roktura pogas
- [1-2] Stūra atbalsti
- [1-3] Pagriežams uzgalis

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- ar [1-1] Roktura pogas
- [1-2] Stūra atbalsti
- [1-3] Pagriežams uzgalis
- [1-4] Šķērssijs MFT 3-QT
- [1-5] Adaptera plāksne AP-KA 65

6 Uzstādīšana

Pamatnei ap darbgaldu ir jābūt līdzenai un labā stāvoklī, un uz tās nedrīkst atrasties izmēti priekšmeti (piemēram, skaidas un atgriezumī).

- Uzskrūvējiet roktura pogas [1-1] līdz atdurei.
- Atlokiet salokāmās kājas un pieskrūvējiet pie locīklām, izmantojot roktura pogas.

 Atbalsta virsmas nelīdzenumus var izlīdzināt, pagriežot uzgali [1-3].

 Stūra atbalstu [1-1] apakšdaļa ir aprīkota ar gumijas pārsegumiem, lai galds ar pielocītām salokāmajām kājām stāvētu stabili.

7 Montāža

7.1 Montāža: KAPEX KS 120/KS 88

MFT KAPEX perforētā plāksne ir īpaši paredzēta KAPEX KS 120/KS 88 montāžai.

- Uzlieciet elektroinstrumentu uz MFT KAPEX, kā redzams attēlā [2].

Lietuviškai

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.

2 Saugos nurodymai



ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.

- **Prieš imdamiesi prietaiso nustatymų ar priedų keitimo, iš elektros lizdo modulio ištraukite maitinimo kabelio kištuką ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių bateriją.** Netyčinis

- Piestipriniet elektroinstrumentu pie MFT KAPEX, izmantojot skrūvspīles vai fiksēšanas komplektu SZ-KS.

7.2 Montāža: MFT/3 Conturo-AP

MFT/3 Conturo-AP perforētā plāksne ir īpaši paredzēta CONTURO KA 65 montāžai.

- Attēls [3A]: piemontējiet šķērssiju MFT 3-QT [1-4] pie CONTURO KA 65 (skatiet MFT 3-QT montāžas instrukciju).
- Attēls [3B]: ievietojiet adaptera plāksni AP-KA 65 [1-5] ierīces CONTURO KA 65 padziļinājumā (skatiet AP-KA 65 montāžas instrukciju).
- Attēls [3C]: iebūvējiet CONTURO KA 65 adaptera plāksnē AP-KA 65 (skatiet AP-KA 65 montāžas instrukciju).

8 Piederumi

Piederumu un instrumentu pasūtīšanas numurus skatiet www.festool.com.

9 Apkalpošana un apkope

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

10 Apkārtējā vide



Neizmetiet elektroierīces, nolietotās baterijas un akumulatoru blokus sadzīves atkritumu tvertnē. Nolietotos instrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus nogādājiet atkārtotai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet www.festool.lv/recycling.

Informācija par īpaši bīstamām vielām: www.festool.lv/reach

Informācija par īpaši bīstamām vielām: www.festool.lv/reach

elektrinių įrankių paleidimas dažnai būna nelaimingų atsitikimų priežastis.

- **Prieš įmontuodami elektrinį įrankį tinkamai sumontuokite darbatalį.** Kad darbatalio kojos netikėtai nesusilankstytų, svarbus tinkamas surinkimas.
- **Prieš naudodami saugiai pritvirtinkite elektrinį įrankį prie darbatalio.** Elektriniam įrankiui slystant ant darbatalio, kyla pavojus jo nesuvaldyti.
- **Darbatalį statykite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.** Jei darbatalis slysta ar gali svyruoti, elektrinio įrankio negalėsite tolygiai ir saugiai valdyti.
- **Darbatalio neperkraukite ir nenaudokite vietoje kopėčių ar pastolių.** Darbatalį per daug apkrovus arba ant jo stovint, svorio centras gali pasislinkti aukštyn ir darbatalis gali apvirsti.
- **Laikykitės įmontuojamo elektrinio įrankio naudojimo instrukcijos.** Nesilaikant saugos

nurodymų ir maksimalių ruošinio matmenų, prietaisas tampa nesaugus ir gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Daugiafunkcis darbatalis MFT KAPEX, skirtas KAPEX KS 120 / KS 88 montuoti.

Daugiafunkcis darbatalis MFT/3 Conturo-AP skirtas briaunų klijavimo mašinai CONTURO KA 65 montuoti.

Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

4 Techniniai duomenys

Daugiafunkcis darbatalis	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Plotis	869 mm	1157 mm
Ilgis	581 mm	773 mm
Aukštis su atlenkiamomis kojelėmis	790 mm	900 mm
Aukštis be atlenkiamų kojelių	180 mm	180 mm
Svoris	18 kg	24,6 kg

5 Prietaisų apžvalga

[1A] MFT KAPEX

- su [1-1] Rankenėlėmis
[1-2] Kampuočio kojos
[1-3] Sukamas kojos galo gaubtelis

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- su [1-1] Rankenėlėmis
[1-2] Kampuočio kojos
[1-3] Sukamas kojos galo gaubtelis
[1-4] Skersinis strypas MFT 3-QT
[1-5] Tvirtinimo plokštė AP-KA 65

6 Pastatymas

Grindys aplink darbatalį turi būti lygios, geros būklės ir ant jų neturi gulėti palaidų objektų (pvz., pjuvenų ar medienos atliekų).

- Rankenėles [1-1] sukite tol, kol atsirems.
- Atlenkite atlenkiamas kojeles ir rankenėlėmis vėl priveržkite sujungimo vietose.

 Pastatymo paviršiaus nelygumus galima kompensuoti sukant kojos galo gaubtelį [1-3].

Norsk

1 Symboler



Advarsel om generell fare



Les sikkerhetsanvisningene i brukerhåndboken.

 Apatinėje kampuočio kojų [1-1] dalyje sumontuoti guminiai gaubteliai užtikrina patikimą stalo padėtį taip pat ir tada, kai atlenkiamos kojelės yra užlenktos.

7 Montavimas

7.1 Montavimas KAPEX KS 120 / KS 88

MFT KAPEX perforuota plokštė, specialiai skirta montuoti KAPEX KS 120 / KS 88.

- Elektrinį įrankį, kaip parodyta [2] pav., uždėkite ant MFT KAPEX.
- Sraigtiniais veržtuvais arba užspaudimo rinkiniu SZ-KS pritvirtinkite elektrinį įrankį prie MFT KAPEX.

7.2 Montavimas MFT/3 Conturo-AP

MFT/3 Conturo-AP perforuota plokštė, specialiai skirta montuoti CONTURO KA 65.

- [3A] pav.: skersinių strypų MFT 3-QT [1-4] montavimas ant CONTURO KA 65 (žr. MFT 3-QT montavimo instrukciją).
- [3B] pav.: tvirtinimo plokštės AP-KA 65 [1-5] įdėjimas į CONTURO KA 65 išpjovą (žr. AP-KA 65 montavimo instrukciją).
- [3C] pav.: CONTURO KA 65 montavimas tvirtinimo plokštėje AP-KA 65 (žr. AP-KA 65 montavimo instrukciją).

8 Reikmenys

Reikmenų ir įrankių užsakymo numerius rasite internete adresu www.festool.com.

9 Techninė priežiūra ir aptarnavimas

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas

10 Aplinka



Elektrinių prietaisų, baigtų eksploatuoti maitinimo elementų ir akumuliatorių nemesti į buitinius šiukšlynus. Prietaisus, reikmenis

ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Informaciją apie priėmimo vietas galima pasižiūrėti internete adresu www.festool.lt/recycling.

Informacija apie kritines medžiagas: www.festool.lt/reach

2 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL! Les all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger. Hvis sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller ta batteripakken ut av elektroverktøyet før du foretar innstillinger på apparatet eller bytter

tilbehørsdeler. En utilsiktet start av elektroverktøyet kan føre til ulykker.

- **Før du monterer elektroverktøyet, må du sette opp arbeidsbordet på riktig måte.** Det er viktig å sette det opp riktig for å unngå at det klapper sammen.
- **Fest elektroverktøyet godt til arbeidsbordet før du bruker det.** Hvis elektroverktøyet sklir på arbeidsbordet, kan dette føre til at du mister kontrollen.
- **Sett arbeidsbordet på en solid, jevn og vannrett overflate.** Er det fare for at arbeidsbordet sklir eller vakler, kan ikke elektroverktøyet føres jevnt og sikkert.
- **Ikke overbelast arbeidsbordet og ikke bruk det som stige eller stillas.** Hvis arbeidsbordet overbelastes, eller hvis noen står på det, kan det føre til at arbeidsbordets tyngdepunkt flyttes oppover slik at arbeidsbordet velter.
- **Les bruksanvisningen for elektroverktøyet som skal monteres.** Dersom sikkerhetsinformasjonen ikke tas til følge og de maksimale målene for arbeidsemnet ikke overholdes, blir apparatet utrygt og kan forårsake ulykker.

3 Forskriftsmessig bruk

Multifunksjonsbordet MFT KAPEX er beregnet for montering av KAPEX KS 120 / KS 88.

Multifunksjonsbordet MFT/3 Conturo-AP er beregnet for montering av kantlimeren CONTURO KA 65.

Ved ikke-forskriftsmessig bruk har brukeren ansvaret.

4 Tekniske data

Multifunksjonsbord	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Bredde	869 mm	1157 mm
Lengde	581 mm	773 mm
Høyde med klappbein	790 mm	900 mm
Høyde uten klappbein	180 mm	180 mm
Vekt	18 kg	24,6 kg

5 Apparatoversikt

[1A] MFT KAPEX

- med [1-1] Gripeknapper
[1-2] Vinkelføtter
[1-3] Dreibar dekkhette

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- med [1-1] Gripeknapper
[1-2] Vinkelføtter
[1-3] Dreibar dekkhette
[1-4] Tverrstøtter MFT 3-QT
[1-5] Adapterplate AP-KA 65

6 Montering

Gulvet rundt arbeidsbordet må være jevnt, i god stand og fritt for løse, omkringliggende gjenstander (f.eks. spon og avkapp).

- Skru gripeknappene [1-1] helt ut.
- Fell ut klappbeina og skru dem fast igjen i leddene med gripeknappene.

 Du kan kompensere for ujevnheter i oppstillingsflaten ved å vri på dekkhetten [1-3].

 Vinkelføttene [1-1] har gummikapper på undersiden slik at bordet kan stå støtt også når klappbeina er felt inn.

7 Montering

7.1 Montering av KAPEX KS 120 / KS 88

Hullplaten til MFT KAPEX er spesielt beregnet for montering av KAPEX KS 120 / KS 88.

- Sett elektroverktøyet på MFT KAPEX slik det fremgår av bilde [2].
- Fest elektroverktøyet på MFT KAPEX med skrutvinger eller ved hjelp av spennsettet SZ-KS.

7.2 Montering av MFT/3 Conturo-AP

Hullplaten til MFT/3 Conturo-AP er spesielt beregnet for montering av CONTURO KA 65.

- Bilde [3A]: Monter tverrstøttene MFT 3-QT [1-4] på CONTURO KA 65 (se monteringsveiledning for MFT 3-QT).
- Bilde [3B]: Sett inn adapterplaten AP-KA 65 [1-5] i utsparingen på CONTURO KA 65 (se monteringsveiledning for AP-KA 65).
- Bilde [3C]: Monter CONTURO KA 65 i adapterplaten AP-KA 65 (se monteringsveiledning for AP-KA 65).

8 Tilbehør

Bestillingsnumrene for tilbehør og verktøy finner du på www.festool.com.

9 Vedlikehold og pleie

Kundeservice og reparasjoner skal kun utføres av produsenten eller autoriserte verksteder. Bruk kun **originale reservedeler fra Festool**.

Ytterligere informasjon: www.festool.com/service

10 Miljø



Ikke kast elektriske apparater, brukte batterier og batteripakker i husholdningsavfallet.

Apparater, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning. Ta hensyn til gjeldende nasjonale forskrifter. Informasjon om innsamlingspunktene finner du på www.festool.com/recycling.

Informasjon om kritiske stoffer: www.festool.com/reach

Nederlands

1 Symbolen



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.

2 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.

Worden de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen om ze later te kunnen raadplegen.

- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu uit het elektrische gereedschap, voordat u instellingen bij het apparaat uitvoert of accessoires verwisselt.** Wanneer elektrisch gereedschap onbedoeld gestart wordt, kunnen er ongelukken ontstaan.
- **Zet de werktafel goed op voordat u het elektrische gereedschap monteert.** Het is belangrijk om de tafel goed in elkaar te zetten om het risico van inklappen te voorkomen.
- **Bevestig het elektrische gereedschap stevig op de werktafel voordat u het gaat gebruiken.** Wanneer het elektrische gereedschap op de werktafel wegglijdt, kunt u de controle erover verliezen.
- **Plaats de werktafel op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond.** Wanneer de werktafel wegglijdt of wiebelt, kan het elektrische gereedschap niet gelijkmatig en goed worden geleid.
- **Stel de werktafel niet bloot aan overbelasting en gebruik deze niet als ladder of steiger.** Wanneer u de werktafel overbelast of erop gaat staan, kan het zwaartepunt hoger komen te liggen en kan de werktafel omvallen.
- **Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van het te monteren elektrische gereedschap.** Wanneer de veiligheidsaanwijzingen en de maximale werkstukafmetingen niet in acht worden genomen, wordt het product onveilig en kunnen ongevallen ontstaan.

3 Beoogd gebruik

De multifunctionele tafel MFT KAPEX is bestemd voor de montage van de KAPEX KS 120 / KS 88.

De multifunctionele tafel MFT/3 Conturo-AP is bestemd voor de montage van de kantenlijmer CONTURO KA 65.

De gebruiker is aansprakelijk bij gebruik dat niet volgens de voorschriften plaatsvindt.

4 Technische gegevens

Multifunctionele tafel	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Breedte	869 mm	1157 mm
Lengte	581 mm	773 mm
Hoogte met opklappoten	790 mm	900 mm
Hoogte zonder opklappoten	180 mm	180 mm
Gewicht	18 kg	24,6 kg

5 Apparaatoverzicht

[1A] MFT KAPEX

- met [1-1] Greepknoppen
- [1-2] Hoekstukken
- [1-3] Draaibare afsluitkap

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- met [1-1] Greepknoppen
- [1-2] Hoekstukken
- [1-3] Draaibare afsluitkap
- [1-4] Dwarsstukken MFT 3-QT
- [1-5] Adapterplaat AP-KA 65

6 Opzetten

De vloer om de werktafel moet vlak, in goede staat en vrij van losliggende voorwerpen (bijv. spaanders en zaagresten) zijn.

- Schroef de greepknoppen [1-1] er tot de aanslag op.
- Klap de opklappoten uit en schroef deze met de greepknoppen weer vast aan de scharnieren.

ⓘ Oneffenheden in het standvlak kunnen worden gecompenseerd door aan de afsluitkap [1-3] te draaien.

ⓘ De hoekstukken [1-1] zijn aan de onderkant voorzien van rubberen kappen, zodat de tafel ook met ingeklapte poten stabiel staat.

7 Montage

7.1 Montage van de KAPEX KS 120 / KS 88

Het geperforeerde blad van de MFT KAPEX is speciaal bedoeld voor de montage van de KAPEX KS 120 / KS 88.

- Zet het elektrische gereedschap zoals beschreven in afbeelding [2] op de MFT KAPEX.
- Bevestig het elektrische gereedschap met schroefklemmen of met de spanset SZ-KS aan de MFT KAPEX.

7.2 Montage van de MFT/3 Conturo-AP

Het geperforeerde blad van de MFT/3 Conturo-AP is speciaal bedoeld voor de montage van de CONTURO KA 65.

- Afbeelding [3A]: Monteer de dwarsstukken MFT 3-QT [1-4] op de CONTURO KA 65 (zie montagehandleiding MFT 3-QT).
- Afbeelding [3B]: Zet de adapterplaat AP-KA 65 [1-5] in de uitsparing op de CONTURO KA 65 (zie montagehandleiding AP-KA 65).
- Afbeelding [3C]: Monteer de CONTURO KA 65 in de adapterplaat AP-KA 65 (zie montagehandleiding AP-KA 65).

8 Accessoires

De bestelnummers voor accessoires en machines vind je op www.festool.com.

9 Onderhoud en verzorging

Klantenservice en reparaties mogen alleen door de fabrikant of door servicewerkplaatsen uitgevoerd worden. Alleen **originele Festool-reserveonderdelen** gebruiken.

Meer informatie: www.festool.nl/service

10 Milieu

Elektrische machine, gebruikte batterijen en accu's niet met het huisvuil weggooien.

De apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze afvoeren. De nationale voorschriften in acht nemen.

Polski**1 Symbole**

Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem



Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące

bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/ lub powstania ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

- **Przed wprowadzeniem ustawień urządzenia lub wymianą elementów wyposażenia należy wyciągnąć wtyczkę z modułu gniazda wtykowego oraz/lub wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia jest przyczyną niektórych wypadków.
- **Przed zamontowaniem elektronarzędzia należy prawidłowo rozstawić stół roboczy.** Prawidłowy montaż pozwala wyeliminować ryzyko złożenia się stołu.
- **Przed użyciem elektronarzędzia należy je stabilnie zamocować na stole roboczym.** Przesunięcie się elektronarzędzia na stole roboczym może prowadzić do utraty kontroli.
- **Ustawić stół roboczy na stałym, równym i poziomym podłożu.** Jeśli stół roboczy przesuwany lub chwieje się, narzędzie elektryczne nie może być prowadzone niezawodnie i bezpiecznie.
- **Nie przeciągać stołu roboczego ani nie używać go jako drabiny lub rusztowania.** Przeciążanie lub stawianie na stole roboczym może prowadzić do przesunięcia się środka ciężkości stołu roboczego do góry i przewrócenia.
- **Przestrzegać instrukcji eksploatacji montowanego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i maksymalnych wymiarów obrabianych elementów powoduje, iż urządzenia staje się niebezpieczne i może dojść do wypadków.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stół wielofunkcyjny MFT KAPEX jest przeznaczony do montażu KAPEX KS 120 / KS 88.

Stół wielofunkcyjny MFT/3 Conturo-AP jest przeznaczony do montażu okleiniarki krawędzi CONTURO KA 65.

W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

Informacje o punktach zbiorczych znajdziesz na

www.festool.nl/recycling.

Informacje o krytycznych materiałach: www.festool.nl/reach

4 Dane techniczne

Stół wielofunkcyjny	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Szerokość	869 mm	1157 mm
Długość	581 mm	773 mm
Wysokość z nóżkami składanymi	790 mm	900 mm
Wysokość bez nóżek składanych	180 mm	180 mm
Ciężar	18 kg	24,6 kg

5 Przegląd urządzeń**[1A] MFT KAPEX**

- z **[1-1]** Pokrętlami uchwytyowymi
- [1-2]** Stopami kątowymi
- [1-3]** Przekręcaną nakładką

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- z **[1-1]** Pokrętlami uchwytyowymi
- [1-2]** Stopami kątowymi
- [1-3]** Przekręcaną nakładką
- [1-4]** Poprzeczką MFT 3-QT
- [1-5]** Płytą adaptera AP-KA 65

6 Rozstawianie

Podłoga wokół stołu roboczego powinna być równa, w dobrym stanie i wolna od luźno leżących przedmiotów (np. wiórów i pozostałości po cięciu).

- ▶ Odkręcić pokrętła uchwytyowe **[1-1]** do oporu.
- ▶ Rozłożyć nóżki składane i ponownie dokręcić przy użyciu pokręteł uchwytyowych w przegubach.

i Nierówności podłoża można wyrównać poprzez przekręcenie nakładki **[1-3]**.

i Stopy kątowe **[1-1]** wyposażone są na spodzie w gumowe końcówki, które zapewniają stabilne i bezpieczne ustawienie również ze złożonymi nóżkami.

7 Montaż**7.1 Montaż KAPEX KS 120 / KS 88**

Płyta perforowana MFT KAPEX jest przeznaczona specjalnie do montażu KAPEX KS 120 / KS 88.

- ▶ Nałożyć elektronarzędzie zgodnie z opisem na rysunku **[2]** na MFT KAPEX.
- ▶ Za pomocą ścisków śrubowych lub zestawu elementów mocujących SZ-KS zamocować elektronarzędzie na MFT KAPEX.

7.2 Montaż MFT/3 Conturo-AP

Płyta perforowana MFT/3 Conturo-AP jest przeznaczona specjalnie do montażu CONTURO KA 65.

- Rysunek [3A]: Zamontować poprzeczkę MFT 3-QT [1-4] na CONTURO KA 65 (patrz instrukcja montażu MFT 3-QT).
- Rysunek [3B]: Włożyć płytę adaptera AP-KA 65 [1-5] we wgłębienie na CONTURO KA 65 (patrz instrukcja montażu AP-KA 65).
- Rysunek [3C]: CONTURO KA 65 zamontować w płycie adaptera AP-KA 65 (patrz instrukcja montażu AP-KA 65).

8 Wyposażenie

Numery zamówieniowe dla akcesoriów i narzędzi podano na stronie [www.festool.com](http://www.festool.pl).

9 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie

Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta i w certyfikowanych warsztatach. Należy

Português

1 Símbolos



Advertência de perigo geral



Ler Manual de instruções, indicações de segurança.

2 Indicações de segurança



ADVERTÊNCIA! Leia todas as indicações de segurança e instruções. O incumprimento das indicações de segurança e instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

- **Retire a ficha da tomada e/ou a bateria da ferramenta elétrica, antes de efetuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.** O arranque involuntário de ferramentas elétricas é a causa de alguns acidentes.
- **Antes da montagem da ferramenta elétrica, monte corretamente a bancada de trabalho, antes de instalar a ferramenta elétrica.** A montagem correta é importante para evitar o risco de dobragem.
- **Fixe a ferramenta elétrica de modo seguro à bancada de trabalho, antes de a utilizar.** Se a ferramenta elétrica escorregar na bancada de trabalho, pode causar a perda do controlo sobre a mesma.
- **Coloque a bancada de trabalho sobre uma superfície sólida, plana e horizontal.** Se a bancada de trabalho escorregar ou abanar, não será possível conduzir a ferramenta elétrica de forma uniforme e segura.
- **Não sobrecarregue a bancada de trabalho nem a utilize como escada ou andaime.** Se sobrecarregar a bancada de trabalho ou se colocar sobre esta, isso pode levar a que o centro de gravidade da bancada de trabalho seja deslocado para cima, fazendo com que tombe.

stosować wyłącznie **oryginalne części zamienne firmy Festool**.

Więcej informacji: www.festool.pl/serwis

10 Środowisko



Urządzeń elektrycznych, zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Urządzenia, wyposażenie i opakowania przekazywać do recyklingu przyjaznego środowisku. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.

Informacje na temat punktów zbiórki można znaleźć pod adresem www.festool.pl/recycling.

Informacje na temat krytycznych substancji:
www.festool.pl/reach

- **Tenha em atenção o Manual de instruções da ferramenta elétrica a instalar.** A não observação das indicações de segurança e das dimensões máximas da peça a trabalhar torna a ferramenta insegura e pode causar acidentes.

3 Utilização de acordo com as disposições

A bancada multifuncional MFT KAPEX está prevista para a montagem da KAPEX KS 120/KS 88.

A bancada multifuncional MFT/3 Conturo-AP está prevista para a montagem da orladora portátil CONTURO KA 65.

Em caso de utilização incorreta, a responsabilidade é do utilizador.

4 Dados técnicos

Bancada multifuncional	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Largura	869 mm	1157 mm
Comprimento	581 mm	773 mm
Altura com pernas dobráveis	790 mm	900 mm
Altura sem pernas dobráveis	180 mm	180 mm
Peso	18 kg	24,6 kg

5 Visão geral das ferramentas

[1A] MFT KAPEX

- com [1-1] Manípulos
[1-2] Suportes angulares
[1-3] Capa terminal rotativa

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- com [1-1] Manípulos
[1-2] Suportes angulares
[1-3] Capa terminal rotativa

[1B] MFT/3 Conturo-AP**[1-4]** Reforços transversais MFT 3-QT**[1-5]** Placa adaptadora AP-KA 65**6 Instalação**

Nivelar o pavimento em redor da bancada de trabalho e mantê-lo em bom estado e isento de objetos soltos espalhados (p. ex. aparas e restos do corte).

- ▶ Aparafusar os manípulos **[1-1]** até ao batente.
- ▶ Desdobrar as pernas dobráveis e voltar a apertá-las com os manípulos nas articulações.

 As irregularidades na superfície de apoio podem ser compensadas rodando a capa terminal **[1-3]**.

 Os suportes angulares **[1-1]** estão equipados, na parte inferior, com capas de borracha, para que a bancada esteja bem fixa, mesmo com as pernas dobráveis recolhidas.

7 Montagem**7.1 Montagem da KAPEX KS 120/KS 88**

A placa perfurada da MFT KAPEX está prevista especialmente para a montagem da KAPEX KS 120/KS 88.

- ▶ Colocar a ferramenta elétrica como descrito na imagem **[2]** na MFT KAPEX.
- ▶ Fixar a ferramenta elétrica com sargentos ou com ajuda do jogo de sujeição SZ-KS à MFT KAPEX.

7.2 Montagem da MFT/3 Conturo-AP

A placa perfurada da MFT/3 Conturo-AP está prevista especialmente para a montagem da CONTURO KA 65.

- ▶ Imagem **[3A]**: Montar os reforços transversais MFT 3-QT **[1-4]** à CONTURO KA 65 (ver Instruções de montagem MFT 3-QT).
- ▶ Imagem **[3B]**: Colocar a placa adaptadora AP-KA 65 **[1-5]** na abertura na CONTURO KA 65 (ver Instruções de montagem AP-KA 65).
- ▶ Imagem **[3C]**: Montar a CONTURO KA 65 na placa adaptadora AP-KA 65 (ver Instruções de montagem AP-KA 65).

8 Acessórios

Encontrará os números de encomenda para acessórios e ferramentas em www.festool.com.

9 Manutenção e conservação

O **serviço após-venda e reparações** só podem ser realizados pelo fabricante ou por oficinas de serviço. Utilizar apenas **peças sobresselentes originais da Festool**.

Outras informações: www.festool.pt/serviço

10 Meio ambiente

Não deite equipamentos elétricos, pilhas usadas e baterias no lixo doméstico. Encaminhe os aparelhos, acessórios e embalagens para reaproveitamento ecológico. Respeite as normas nacionais em vigor.

Encontra informações sobre centros de recolha em www.festool.pt/recycling.

Informações sobre substâncias críticas:
www.festool.pt/reach

Română**1 Simboluri**

Avertisment privind un pericol general



Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.

2 Instrucțiuni privind siguranța

AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile. Nerespectarea

instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.

- **Scoateți fișa din priză și/sau scoateți acumulatorul din scula electrică înainte de a efectua reglaje la aparat și înainte de a înlocui accesoriul.** Pornirea involuntară a sculelor electrice poate provoca accidente.
- **Asamblați corect masa de lucru înainte de a monta și asambla scula electrică.** Montarea corectă este importantă pentru a preveni riscul de închidere prin pliere.
- **Înainte de a folosi scula electrică, fixați-o în siguranță pe masa de lucru.** Alunecarea sculei electrice pe masa de lucru poate duce la pierderea controlului.

- **Așezați masa de lucru pe o suprafață fermă, plană și orizontală.** Dacă masa de lucru alunecă sau se clatină, scula electrică nu mai poate fi condusă uniform și în siguranță.
- **Nu suprasolicitați masa de lucru și nu o utilizați ca scară sau schelă.** Suprasolicitarea sau așezarea persoanelor pe masa de lucru pot provoca deplasarea în sus a centrului de greutate a mesei de lucru și răsturnarea mesei de lucru.
- **Țineți cont de manualul de utilizare a sculei electrice care se montează.** În cazul nerespectării indicațiilor privind siguranța și dimensiunilor maxime ale pieselor, aparatul nu mai este sigur și ar putea provoca accidente.

3 Utilizarea conformă cu scopul prevăzut

Masa multifuncțională MFT KAPEX este prevăzută pentru montarea KAPEX KS 120 / KS 88.

Masa multifuncțională MFT/3 Conturo-AP este prevăzută pentru montarea mașinii de aplicat cant CONTURO KA 65.

Utilizatorul este unicul răspunzător în cazul utilizării neconforme cu destinația.

4 Date tehnice

Masă multifuncțională	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Lățime	869 mm	1157 mm
Lungime	581 mm	773 mm
Înălțime cu picioarele rabatabile	790 mm	900 mm
Înălțime fără picioarele rabatabile	180 mm	180 mm
Greutate	18 kg	24,6 kg

5 Prezentare generală a aparatului

[1A] MFT KAPEX

- cu [1-1] Butoane de pe mâner
[1-2] Picioare înclinate
[1-3] Capac rotativ de închidere

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- cu [1-1] Butoane de pe mâner
[1-2] Picioare înclinate
[1-3] Capac rotativ de închidere
[1-4] Bare transversale MFT 3-QT
[1-5] Placă adaptoare AP-KA 65

6 Instalarea

Mențineți podeaua din jurul mesei de lucru în stare plană, optimă și fără obiecte neordonate (de exemplu, așchii și resturi de la tăiere).

- Desfiletați până la opritor butoanele de pe mâner [1-1].
- Extindeți picioarele rabatabile, iar apoi înșurubați-le din nou în articulații cu ajutorul butoanelor de pe mâner.

 Denivelările de pe suprafața de susținere pot fi compensate prin rotirea capacului de închidere [1-3].

 Picioarele înclinate [1-1] sunt dotate cu capace din cauciuc în partea inferioară, astfel încât masa să aibă o poziție stabilă chiar și atunci când picioarele rabatabile sunt retrase.

7 Montarea

7.1 Montarea KAPEX KS 120 / KS 88

Placa perforată a MFT KAPEX este prevăzută special pentru montarea KAPEX KS 120 / KS 88.

Slovenský

1 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.

- Poziționați scula electrică conform reprezentării din imaginea [2] de la MFT KAPEX.
- Fixați scula electrică cu ajutorul clemelor cu șurub sau al setului pentru prindere SZ-KS la MFT KAPEX.

7.2 Montarea MFT/3 Conturo-AP

Placa perforată a MFT/3 Conturo-AP este prevăzută special pentru montarea CONTURO KA 65.

- Imaginea [3A]: Montați barele transversale MFT 3-QT [1-4] la CONTURO KA 65 (consultați instrucțiunile de montare pentru MFT 3-QT).
- Imaginea [3B]: Introduceți placa adaptoare AP-KA 65 [1-5] în degajarea din CONTURO KA 65 (consultați instrucțiunile de montare pentru AP-KA 65).
- Imaginea [3C]: Montați CONTURO KA 65 în placa adaptoare AP-KA 65 (consultați instrucțiunile de montare pentru AP-KA 65).

8 Accesorii

Codurile de comandă pentru accesorii și scule sunt disponibile pe www.festool.com.

9 Întreținerea și îngrijirea

Serviciile de asistență pentru clienți și reparațiile pot fi asigurate numai de producător sau de atelierul de service. Utilizați numai **piese de schimb originale Festool**.

Informații suplimentare: www.festool.ro/service

10 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatele electrice, bateriile uzate și acumulatorii împreună cu deșeurile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajele

trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații referitoare la substanțele critice:
www.festool.ro/reach

2 Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržania

bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli použiť aj v budúcnosti.

- Prv než začnete nastavovať zariadenie alebo vymieňať príslušenstvo, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor. Príčinou

niektorých nehôd je totiž neúmyselné spustenie elektrického náradia.

- **Pred namontovaním elektrického náradia správne zmontujte pracovný stôl.** Správne zmontovanie je dôležité, aby sa zabránilo riziku sklopenia.
- **Prv než začnete elektrické náradie používať, pripevnite ho bezpečne na pracovnom stole.** Pošmyknutie elektrického náradia na pracovnom stole môže viesť k strate kontroly nad ním.
- **Pracovný stôl postavte na pevnú, rovnú a vodorovnú plochu.** Ak sa pracovný stôl môže posúvať, kĺzať alebo kolísať, nie je možné rovnomerné a bezpečné vedenie elektrického náradia.
- **Nepreťažujte pracovný stôl a nepoužívajte ho ako rebrík či podstavec.** Preťažovanie alebo státie na pracovnom stole môže viesť k tomu, že sa ťažisko pracovného stola posunie nahor a stôl sa prevráti.
- **Dodržiavajte návod na používanie elektrického náradia, ktoré chcete zabudovať.** Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a maximálnych rozmerov obrobku vedie k tomu, že zariadenie nebude bezpečné, čo môže viesť k nehodám.

3 Používanie v súlade s určením

Multifunkčný stôl MFT KAPEX je určený na montáž KAPEX KS 120 / KS 88.

Multifunkčný stôl MFT/3 Conturo-AP je určený na montáž olepovačky hrán CONTURO KA 65.

Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

4 Technické údaje

Multifunkčný stôl	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Šírka	869 mm	1157 mm
Dĺžka	581 mm	773 mm
Výška so sklápacími nohami	790 mm	900 mm
Výška bez sklápacích nôh	180 mm	180 mm
Hmotnosť	18 kg	24,6 kg

5 Prehľad zariadenia

[1A] MFT KAPEX

- s [1-1] Otočné rukoväti
- [1-2] Nohy s profilom tvaru L
- [1-3] Otočný koncový uzáver

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- s [1-1] Otočné rukoväti
- [1-2] Nohy s profilom tvaru L
- [1-3] Otočný koncový uzáver
- [1-4] Priečne vzpery MFT 3-QT
- [1-5] Adaptérová doska AP-KA 65

6 Inštalácia

Podlahu okolo pracovného stola udržiavajte rovnú, v dobrom stave a zbavenú predmetov ležiacich v okolí (napríklad triesok a zvyškov po rezaní).

- Naskrutkujte otočné rukoväti [1-1] až na doraz.
- Vyklopte sklápacie nohy a pomocou otočných rukovätí na kĺboch ich opäť pevne priskrutkujte.

 Nerovnosti podkladovej plochy možno vyrovnáť otáčaním koncového uzáveru [1-3].

 Nohy s profilom tvaru L [1-1] sú na spodnej strane osadené gumenými koncovkami, aby stôl bezpečnej stál aj so zaklopenými nohami.

7 Montáž

7.1 Montáž KAPEX KS 120 / KS 88

Dierovaná doska MFT KAPEX je špeciálne určená pre montáž KAPEX KS 120 / KS 88.

- Nasadte elektrické náradie, ako je to opísané na obrázku [2], na MFT KAPEX.
- Upevnite elektrické náradie pomocou skrutkových svoriek alebo pomocou upínacej súpravy SZ-KS na MFT KAPEX.

7.2 Montáž MFT/3 Conturo-AP

Dierovaná doska MFT/3 Conturo-AP je špeciálne určená pre montáž CONTURO KA 65.

- Obrázok [3A]: Montáž priečnej vzpery MFT 3-QT [1-4] na CONTURO KA 65 (pozri montážny návod MFT 3-QT).
- Obrázok [3B]: Založenie adaptérovej dosky AP-KA 65 [1-5] do výrezu na CONTURO KA 65 (pozri montážny návod AP-KA 65).
- Obrázok [3C]: Zabudovanie CONTURO KA 65 do adaptérovej dosky AP-KA 65 (pozri montážny návod AP-KA 65).

8 Príslušenstvo

Objednávacie číslo pre príslušenstvo a náradie nájdete na www.festool.com.

9 Údržba a starostlivosť

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

10 Životné prostredie



Elektrické zariadenia, staré batérie a akumulátorové bloky nevyhadzujte do domového odpadu. Náradie, príslušenstvo

a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti

www.festool.sk/recycling.

Informácie o nebezpečných látkach: www.festool.sk/reach

Slovenščina

1 Simboli



Opozorilo za splošno nevarnost



Preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.

2 Varnostna opozorila



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Če varnostnih opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- **Preden se lotite nastavitve naprave ali menjave pribora, izvlecite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz električnega orodja.** Nekatere nesreče se pripetijo zaradi nenamernega vklopa električnega orodja.
- **Pravilno postavite mizo, preden namestite in vgradite električno orodje.** Pomembno je, da mizo pravilno sestavite, da zmanjšate nevarnost sklapljanja.
- **Električno orodje pred uporabo varno pritrdite na delovno mizo.** Zaradi zdrsa električnega orodja na delovni mizi lahko izgubite nadzor.
- **Delovno mizo postavite na trdno in vodoravno podlago.** Če miza drsi ali se maje, električnega orodja ni mogoče enakomerno in varno premikati.
- **Ne preobremenjujte delovne mize in je ne uporabljajte kot lestev ali delovni oder.** Če delovno mizo preobremenite ali na njej stojite, se lahko njeno težišče dvigne in delovna miza se lahko prevrne.
- **Upoštevajte navodila za uporabo električnega orodja, ki ga boste namestili.** Če ne upoštevate varnostnih opozoril in maksimalnih dimenzij obdelovancev, naprava postane nevarna, kar lahko privede do nesreč.

3 Namen uporabe

Večfunkcijska miza MFT KAPEX je namenjena namestitvi KAPEX KS 120/KS 88.

Večfunkcijska miza MFT/3 Conturo-AP je namenjena namestitvi naprave za oblepljanje robov CONTURO KA 65. Vso odgovornost v primeru nenamenske uporabe nosi uporabnik.

4 Tehnični podatki

Večfunkcijska miza	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Širina	869 mm	1157 mm
Dolžina	581 mm	773 mm
Višina z zložljivimi nogami	790 mm	900 mm
Višina brez zložljivih nog	180 mm	180 mm
Teža	18 kg	24,6 kg

5 Pregled naprave

[1A] MFT KAPEX

- z [1-1] Gumbi
- [1-2] Kotne noge
- [1-3] Vrtljiva zaključna kapica

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- z [1-1] Gumbi
- [1-2] Kotne noge
- [1-3] Vrtljiva zaključna kapica
- [1-4] Prečki MFT 3-QT
- [1-5] Adapterska plošča AP-KA 65

6 Postavitev

Poskrbite, da so tla okoli delovne mize ravna, v dobrem stanju in brez prosto ležečih predmetov (npr. iveri in odrezkov).

- Gumbe [1-1] privijte do konca.
- Razklopite preklopne noge in jih z gumbi ponovno privijte na zglobe.

ⓘ Neravnine na podlagi lahko izravnavate z vrtenjem zaključne kapice [1-3].

ⓘ Kotne noge [1-1] so na spodnji strani opremljene z gumijastimi kavicami, da je miza tudi s sklopljenimi zložljivimi nogami stabilna.

7 Montaža

7.1 Namestitev KAPEX KS 120/KS 88

Perforirana plošča MFT KAPEX je namenjena namestitvi KAPEX KS 120/KS 88.

- Električno orodje namestite na MFT KAPEX, kot je prikazano na sliki [2].
- Električno orodje z vijačnimi sponami ali vpenjalnim kompletom SZ-KS pritrdite na MFT KAPEX.

7.2 Namestitev MFT/3 Conturo-AP

Perforirana plošča MFT/3 Conturo-AP je namenjena namestitvi CONTURO KA 65.

- Slika [3A]: Prečki MFT 3-QT [1-4] namestite na CONTURO KA 65 (glejte navodila za namestitev MFT 3-QT).
- Slika [3B]: Adaptersko ploščo AP-KA 65 [1-5] vstavite v režo na CONTURO KA 65 (glejte navodila za namestitev AP-KA 65).
- Slika [3C]: CONTURO KA 65 namestite v adaptersko ploščo AP-KA 65 (glejte navodila za namestitev AP-KA 65).

8 Pribor

Kataloške številke pribora in orodij lahko najdete na spletni strani www.festool.com.

9 Vzdrževanje in nega

Servis in popravila lahko izvaja samo proizvajalec ali servisna delavnica. Uporabljajte samo **originalne nadomestne dele Festool**.

Več informacij: www.festool.com/service

10 Okolje

Električnega orodja, izpraznjenih baterij in akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinske odpadke. Napravo, pribor in

embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Upoštevajte veljavne državne predpise.

Svenska**1 Symboler**

Varning för allmän risk



Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.

2 Säkerhetsanvisningar

VARNING! Läs och följ alla säkerhetsanvisningar.

Följs inte säkerhetsanvisningarna och andra anvisningar kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida bruk.

- **Dra ur kontakten ur eluttaget och/eller ta ur batteriet ur elverktyget innan du gör inställningar på verktyget eller byter tillbehörsdelar.** Olyckor kan uppstå om ett elverktyg startar oavsiktligt.
- **Innan du monterar elverktyget, ställ först upp arbetsbordet ordentligt. Elverktyget ska sättas i efteråt.** Det är viktigt att montera ihop det på rätt sätt för att minska risken för att det fälls ihop.
- **Sätt fast elverktyget säkert på arbetsbordet innan du använder det.** Om elverktyget glider på arbetsbordet kan du förlora kontrollen över det.
- **Ställ arbetsbordet på en fast, plan och vågrät yta.** Om arbetsbordet glider eller vickar kan elverktyget inte styras jämnt och säkert.
- **Du får inte överbelasta arbetsbordet eller använda det på felaktigt sätt, t.ex. som stege eller ställning.** Om du överbelastar eller står på arbetsbordet kan arbetsbordets tyngdpunkt förflyttas så att det välter.
- **Observera bruksanvisningen för elverktyget som ska monteras.** Om säkerhetsanvisningarna inte följs och arbetsobjektets maximala mått gör produkten instabil, kan det leda till olyckor.

3 Avsedd användning

Multifunktionsbordet MFT KAPEX är avsett för montering av KAPEX KS 120 / KS 88.

Multifunktionsbordet MFT/3 Conturo-AP är avsett för montering av kantlimmaren CONTURO KA 65.

Vid felaktig användning ligger ansvaret på användaren.

4 Tekniska data

Multifunktionsbord	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
Bredd	869 mm	1157 mm
Längd	581 mm	773 mm
Höjd med fällbara ben	790 mm	900 mm
Höjd utan fällbara ben	180 mm	180 mm
Vikt	18 kg	24,6 kg

Informacije o zbirnih mestih so na voljo na

www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnih snoveh: www.festool.com/reach

5 Produktöversikt**[1A] MFT KAPEX**

- med
- [1-1]** Handtagsknoppar
 - [1-2]** Vinkelfötter
 - [1-3]** Vridbar ändkåpa

[1B] MFT/3 Conturo-AP

- med
- [1-1]** Handtagsknoppar
 - [1-2]** Vinkelfötter
 - [1-3]** Vridbar ändkåpa
 - [1-4]** Tvärstag MFT 3-QT
 - [1-5]** Adapterplatta AP-KA 65

6 Uppställning

Underlaget som arbetsbordet står på måste vara plant, i gott skick och hållas fritt från lösa föremål (t.ex. spån och avsågade delar).

- Skruva upp handtagsknopparna **[1-1]** så långt det går.
- Fäll ut de fällbara benen och skruva fast dem igen med handtagsknopparna på lederna.

 Ojämnheter i underlaget kan utjämnas med den vridbara ändkåpan **[1-3]**.

 Vinkelfötterna **[1-1]** har gummikåpor på undersidan för att bordet ska stå säkert även när de fällbara benen är infällda.

7 Montering**7.1 Montering av KAPEX KS 120 / KS 88**

Hållplattan på MFT KAPEX är speciellt avsedd för montering av KAPEX KS 120 / KS 88.

- Montera elverktyget enligt bilden **[2]** på MFT KAPEX.
- Fäst elverktyget med skruvtvingar eller med spännsatsen SZ-KS på MFT KAPEX.

7.2 Montering av MFT/3 Conturo-AP

Hållplattan på MFT/3 Conturo-AP är speciellt avsedd för montering av CONTURO KA 65.

- Bild **[3A]**: Montera tvärstagen MFT 3-QT **[1-4]** på CONTURO KA 65 (se monteringsanvisningen för MFT 3-QT).
- Bild **[3B]**: Sätt adapterplattan AP-KA 65 **[1-5]** i ursparningen på CONTURO KA 65 (se monteringsanvisningen för AP-KA 65).
- Bild **[3C]**: Montera CONTURO KA 65 i adapterplattan AP-KA 65 (se monteringsanvisningen för AP-KA 65).

8 Tillbehör

Artikelnummer för tillbehör och verktyg finns på

www.festool.com.

9 Underhåll och skötsel

Service och reparation får endast utföras av tillverkaren eller av serviceverkstäder. Använd endast **originalreservdelar från Festool**.

Mer information: www.festool.se/service

10 Miljö



Kasta inte elektriska apparater och gamla batterier i hushållssoporna. Se till att apparater, tillbehör och förpackningar lämnas till miljövänlig återvinning. Följ de nationella föreskrifterna.

中文

1 符号



一般性危险警告



请阅读使用说明书中的安全提示。

2 安全提示



警告！请阅读所有安全提示和说明。如不遵守安全提示和说明可能会导致触电、火灾和/或重伤。

请保存好所有安全提示和说明，以备将来使用。

- 在进行设备设置或者更换配件前，请先将插头从插座中拔出和/或将电池组从电动工具中取出。意外启动电动工具是造成某些事故的起因。
- 在装配电动工具前，先正确安装工作台，然后再安装电动工具。正确组装至关重要，以防意外折叠。
- 使用前请将电动工具牢固地固定在工作台上。如果工作台上的电动工具打滑，可能会导致失控。
- 将工作台放置在坚实、平坦和水平的表面。如果工作台滑动或能晃动，就无法均匀安全地引导电动工具。
- 请勿超载使用工作台，且不得将其作为梯子或脚手架使用。超载或站立于工作台上可能导致工作台重心上移而发生倾覆。
- 请注意待安装电动工具的使用说明书。不遵守安全提示和最大的工件尺寸，会使设备变得不安全，并可能导致事故。

3 合规使用

多功能工作台 MFT KAPEX 规定用于安装 KAPEX KS 120 / KS 88。

多功能工作台 MFT/3 Conturo-AP 规定用于安装封边机 CONTURO KA 65。

对于未按规定使用的情况，用户应承担责任。

4 技术参数

多功能工作台	MFT KAPEX	MFT/3 Conturo-AP
宽度	869 mm	1157 mm
长度	581 mm	773 mm
带折叠支腿的高度	790 mm	900 mm
不带折叠支腿的高度	180 mm	180 mm
重量	18 kg	24.6 kg

Information om insamlingsställen finns på

www.festool.se/recycling.

Information om kritiska ämnen: www.festool.se/reach

5 设备一览

[1A]	MFT KAPEX
带	[1-1] 手柄旋钮
	[1-2] 角件
	[1-3] 可旋转端盖
[1B]	MFT/3 Conturo-AP
带	[1-1] 手柄旋钮
	[1-2] 角件
	[1-3] 可旋转端盖
	[1-4] 横支撑 MFT 3-QT
	[1-5] 适配板 AK-KA 65

6 安装

保持工作台周围的地面平整、状况良好，并且四周不存在松散的物体（例如锯屑和锯切残留物）。

- 拧上手柄旋钮 [1-1] 直至限位。
- 翻出折叠支腿，用手柄旋钮再次拧紧到活节上。

① 可通过旋转端盖 [1-3] 补偿地面不平整度。

① 角件 [1-1] 装备在底面，带橡胶帽，以便工作台即使在折叠支腿收起的情况下也能稳固站立。

7 组装

7.1 安装 KAPEX KS 120 / KS 88

MFT KAPEX 孔板专门用于安装 KAPEX KS 120 / KS 88。

- 如图 [2] 中所述，将电动工具装到 MFT KAPEX 上。
- 将电动工具用螺旋夹具或通过夹具组件 SZ-KS 固定到 MFT KAPEX 上。

7.2 安装 MFT/3 Conturo-AP

MFT/3 Conturo-AP 孔板专门用于安装 CONTURO KA 65。

- 插图 [3A]：将横支撑 MFT 3-QT [1-4] 安装在 CONTURO KA 65 上（参见装配说明 MFT 3-QT）。
- 插图 [3B]：将 AP-KA 65 [1-5] 适配板装入 CONTURO KA 65 上的槽口内（参见装配说明 AP-KA 65）。
- 插图 [3C]：将 CONTURO KA 65 装入 AP-KA 65 适配板内（参见装配说明 AP-KA 65）。

8 配件

配件和工具的订货号可查询 www.festool.com.cn。

9 保养和维护

客户服务和维修只能由制造商或维修服务中心执行。只能使用费斯托工具原装备件。

详细信息：www.festool.com.cn/service

10 环境



请勿将电器、废电池和电池组丢入家庭垃圾中。设备、配件和包装都应以环保的方式进行回收利用。注意适用的国家规定。

有关收集点的信息，请访问 www.festool.com/recycling。

有关关键材料的信息：www.festool.com/reach

11 联系

图特斯工具系统技术（上海）有限公司
上海市浦东新区祖冲之路 2290 弄展想广场 7 号楼
电话：021-6818 2800 / 400 888 2800
传真：021-6818 2880
网址：www.festool.com.cn
www.festool.com.cn